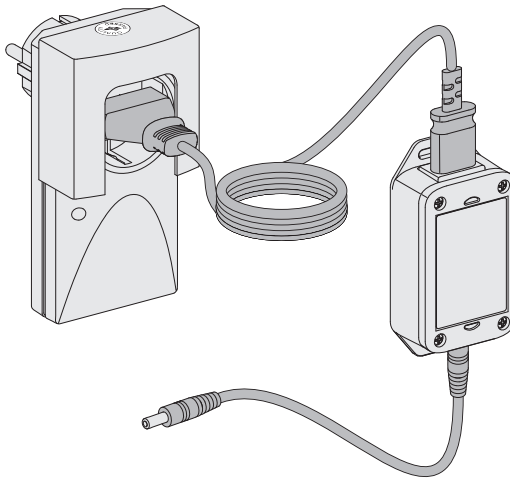


- DE** Fensterkontaktschalter bT Funk
 - FR** Commutateur de contact de fenêtre bT radio
 - IT** Contatto di prossimità per finestra bT radio
 - NL** Raamcontactschakelaar bT draadloos
 - EN** Window contact switch bT remote
-



-
- DE** Montageanleitung
 - FR** Manuel de montage
 - IT** Istruzioni di montaggio
 - NL** Montagehandleiding
 - EN** Installation instructions

Dokumentinformationen

Gebrauchsanleitung für:

- Fensterkontaktschalter bT Funk
- Originalanleitung.
- Teil des Produkts.
- Urheberrechtlich geschützt.
- Vervielfältigung, Nachdruck und Weitergabe nur mit Genehmigung.
- Änderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

⚠ WARNUNG!

Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

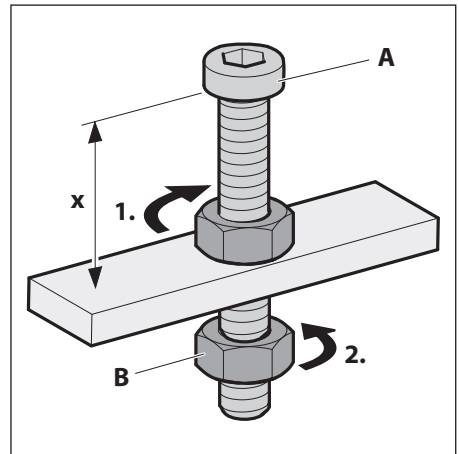
⚠ ACHTUNG!

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.

Symbolerklärung Text

- 👉 Handlungsaufforderung
- Aufzählung
- ⇒ Verweis auf andere Stellen in diesem Dokument
- 📄 Verweis auf andere Dokumente, die zu beachten sind

Symbolerklärung Abbildungen



- Hervorhebung der Aktionsteile mit Flächen
- 1. Handlungsschritte mit Nummerierung
- A Teilebezeichnungen mit Großbuchstaben
- x Maße mit Kleinbuchstaben oder Einheiten in mm
- ↻ Bewegungs- und Richtungspfeile

Inhaltsverzeichnis


| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1. | Sicherheitsinformationen | 4 |
| 1.1 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 4 |
| 1.2 | Autorisierte Zielgruppen | 4 |
| 1.3 | Allgemeine Sicherheitshinweise | 5 |
| 2. | Produktinformationen | 6 |
| 2.1 | Produktübersicht | 6 |
| 2.2 | Technische Daten | 6 |
| 2.3 | Lieferumfang | 7 |
| 3. | Montage | 8 |
| 3.1 | Sicherheitshinweise zur Montage | 8 |
| 3.2 | Anforderung an den Montageort | 8 |
| 3.3 | Montage vorbereiten | 8 |
| 3.4 | Mindestspaltöffnung ermitteln | 9 |
| 3.5 | Montageposition festlegen | 10 |
| 3.6 | Gerät anbringen | 11 |
| 3.7 | Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen | 13 |
| 4. | Betrieb | 14 |
| 5. | Reinigung | 14 |
| 6. | Instandhaltung | 15 |
| 6.1 | Sicherheitshinweise zur Instandhaltung | 15 |
| 6.2 | Batterie wechseln | 15 |
| 6.3 | Störungsbehebung | 16 |
| 7. | Entsorgung | 16 |
| 7.1 | Verpackung entsorgen | 16 |
| 7.2 | Gerät entsorgen | 17 |
| 8. | EU-Konformitätserklärung | 18 |
| 9. | Kontakt | 19 |

1. Sicherheitsinformationen

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Überwachung der Fensterstellung bei gleichzeitigem Betrieb von einer raumluftabhängigen Feuerstätte und einer Dunstabzugshaube. Die Fensterstellung wird per Funk von Sender zu Empfänger übermittelt und an die Dunstabzugshaube weitergeleitet. Das Gerät stellt sicher, dass die Dunstabzugshaube nur benutzt werden kann, wenn das Fenster für die Frischluftzufuhr geöffnet ist.

Diese Anleitung beschreibt die Montage des Geräts und den Anschluss an die Dunstabzugshaube.

 Für Besonderheiten bei der Montage und Inbetriebnahme ist die Anleitung der Dunstabzugshaube ist zu beachten.

Vor Verwendung des Geräts muss die Inbetriebnahme der Feuerstätte geprüft werden (z. B. durch Schornsteinfeger).

Die Verwendung des Geräts ist nur zulässig in technisch einwandfreiem Zustand und nach korrekter Montage. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen und Beachten dieser Anleitung.

1.2 Autorisierte Zielgruppen

Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN VDE 0100. Anforderungen an qualifizierte Elektrofachkräfte:

- Kenntnis der Grundlagen der Elektrotechnik.
- Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN VDE 0100, Teil 701).
- Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Kenntnis dieser Anleitung.

Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Anforderungen an qualifiziertes Fachpersonal:

- Kenntnis der Bestimmungen zur Arbeitssicherheit.
- Kenntnisse in der Befestigungstechnik.
- Grundkenntnisse in der Lüftungstechnik.
- Erfahrung in der Nutzung von elektrischen und mechanischen Werkzeugen.
- Kenntnis im Lesen von technischen Zeichnungen.
- Kenntnis dieser Anleitung.

Instandhaltung durch Benutzer.
Anforderungen an die Benutzer:

- Kenntnis dieser Anleitung.

Für folgende Benutzer gelten besondere Anforderungen:

- Kindern ab 8 Jahren und darüber.
- Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.
- Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen.

Besondere Anforderungen:




- Benutzer werden beaufsichtigt.
- Benutzer wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Benutzer verstehen Gefahren im Umgang mit dem Gerät.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanleitung!

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen.

-  Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
-  Bewahren Sie die Anleitung zugänglich auf.

Um eine ausreichende Frischluftzufuhr zu gewährleisten, muss bei Betrieb der Dunstabzugshaube die Außenjalousie vollständig geöffnet sein.

Die Außenjalousie muss ausgestattet sein mit einer mechanischen Blockade gegen vollständiges Schließen. Die Größe der Blockade muss der geforderten Mindestspaltöffnung entsprechen.

⇒ „3.4 Mindestspaltöffnung ermitteln“ (Seite 9).

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Montage und Handhabung des Geräts.
- Bei Verwendung des Geräts durch nicht autorisierte Zielgruppen.
- Bei Umgehung der Sicherheitseinrichtungen am Gerät.
- Bei Verwendung von Ersatzteilen (z. B. Netzkabel), die nicht vom Hersteller hergestellt oder freigegeben wurden.

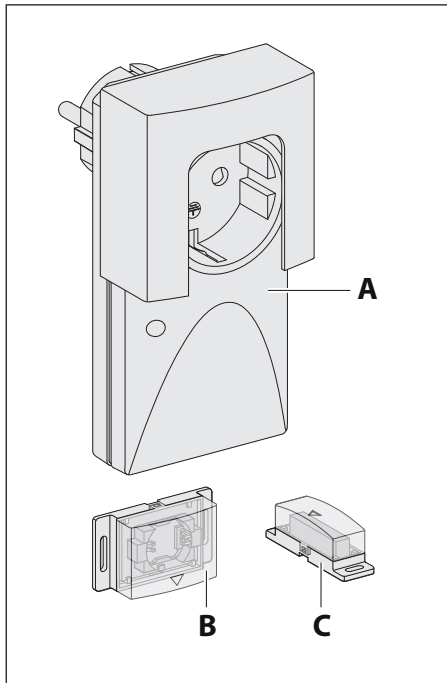
Weitere Sicherheitshinweise stehen in den jeweils relevanten Kapiteln in dieser Anleitung.

⇒ „3.1 Sicherheitshinweise zur Montage“ (Seite 8).

2. Produktinformationen

2.2 Technische Daten

2.1 Produktübersicht



A Funk-Empfänger mit Steckdose, LED und Netzstecker-Sicherung. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite.

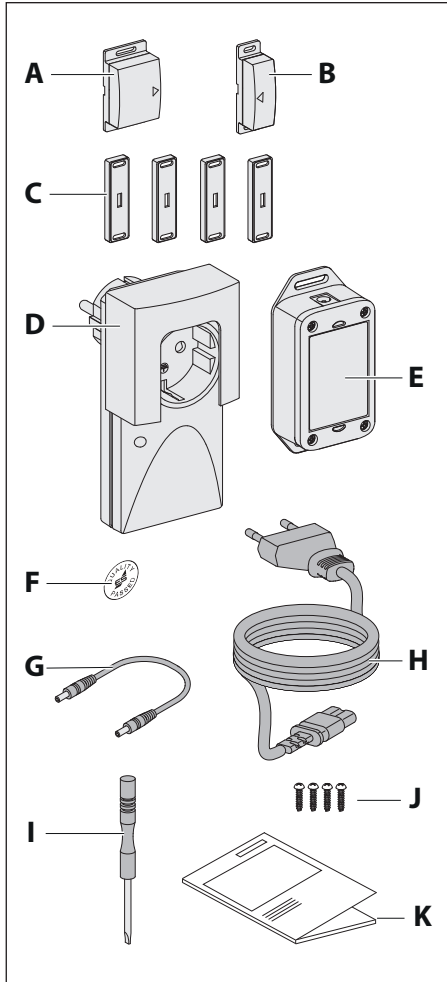
- Funk-Magnetschalter, bestehend aus:
 B Sender mit LED und Batterieaufnahme
 C Magnet

Sender und Empfänger sind aufeinander programmiert und nur im Set verwendbar.

| | |
|------------------------------|---------------------|
| Betriebsspannung | 230 V AC / 50-60 Hz |
| Leistungsaufnahme | ca. 7,6 W |
| Schaltleistung Relais | 1150 W / 5 A |
| Schaltspannung Haubenkontakt | 24 V |
| Funkfrequenz | 868 MHz |
| Reichweite | bis zu 20 m |
| Funktionsbereich | 0° C bis +60° C |
| Schutzart | IP 40 |
| Schutzklasse | II |
| Batterie | CR2032 / 3 V |
| Empfänger (H x B x T) | 121 x 57 x 46 mm |
| Sender (H x B x T) | 55 x 31 x 18 mm |
| Magnet (H x B x T) | 55 x 15 x 18 mm |
| Distanzplatte (H x B x T) | 55 x 15 x 5 mm |
| Gewicht netto | ca. 370 g |

Angaben zum Modell (z. B. Seriennummer, Baujahr) stehen auf dem Typenschild.

2.3 Lieferumfang



- A Sender mit Batterie
- B Magnet
- C Distanzplatten
- D Empfänger mit Netzstecker-Sicherung
- E Steuergerät¹ mit Klebestreifen
- F Aufkleber für Netzstecker-Sicherung
- G Steuerkabel, 1,0 m
- H Netzkabel mit Netzstecker, 1,8 m
- I Schraubendreher
- J Linsenschrauben 2,9 x 16 mm, Kreuzschlitz
- K Gebrauchs- und Montageanleitung

¹ Bei Verwendung des Steuergeräts liegt für das Gesamtsystem keine Zulassung vor (in Deutschland DIBt). Funk-Empfänger und Sender können auch ohne Steuergerät verwendet werden. Eine Zulassung dafür liegt vor (in Deutschland DIBt). Die Komfortschaltung über die Dunstabzugshaube ist ohne Steuergerät nicht möglich.




3. Montage

3.1 Sicherheitshinweise zur Montage

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen!

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Montage des Geräts.

-  Lesen Sie dieses Kapitel vor der Montage sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
-  Führen Sie die Montage wie beschrieben durch.







- Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen abgekühlt sein.

3.2 Anforderung an den Montageort

- Die Verbrennungsluftversorgung der raumluftabhängigen Feuerstätte ist unabhängig von der Stellung des überwachten Fensters.

- Das Gerät muss vor unmittelbarer Sonnenbestrahlung geschützt werden.
- Das Gerät muss vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt werden.
- Betrieb des Geräts nur in einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und +60 °C.
- Die Funkwellen des Geräts dürfen nicht durch Metalle (z. B. Blechabdeckungen) abgeschirmt werden.

3.3 Montage vorbereiten

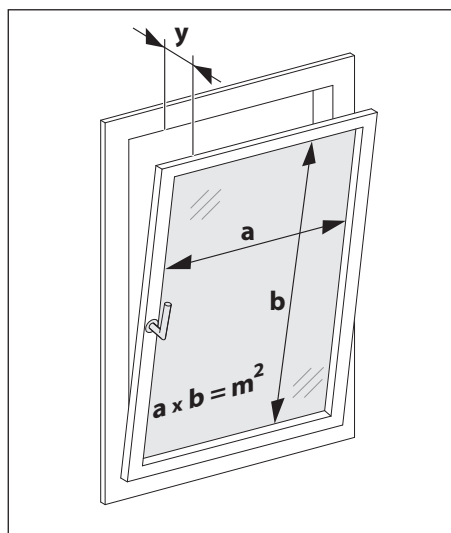
-  Machen Sie sich mit Ihrer Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut:
 - Gerät und Montageanleitung
 - Dunstabzugshaube
 - Montageort
-  Stellen Sie sicher, dass alle benötigten Komponenten für Ihre Montagesituation vorliegen.
-  Halten Sie den Montagebereich frei von Gegenständen, die stören oder beschädigt werden können.
-  Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.
-  Schützen Sie das Kochfeld und andere Flächen im Montagebereich (z. B. mit dicker Pappe).
-  Die Anleitung der Dunstabzugshaube ist zu beachten, insbesondere die Beschreibungen zum Anschluss von Zubehör.

3.4 Mindestspaltöffnung ermitteln

Die benötigte Mindestöffnung des Fensterspalts ist abhängig von der Größe des Fensters und von der Abluftleistung der Dunstabzugshaube.

Bei Fenstern ohne rechteckige Form:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.



- ☞ Ermitteln Sie die Fensterfläche (Größe in m^2).
- ☞ Ermitteln Sie die Abluftleistung der Dunstabzugshaube (Volumenstrom in m^3/h).
- 📄 Angaben zur Abluftleistung stehen in der Anleitung der Dunstabzugshaube.

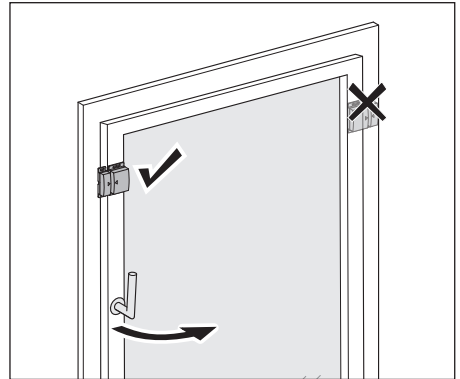
- ☞ Messen Sie den Fensterspalt (Öffnungsmaß y in cm).
- ☞ Entnehmen Sie den nachstehenden Tabellen, ob der Fensterspalt (y) ausreichend groß ist.

| Fensterfläche (m^2) | Volumenstrom (m^3/h) | | | |
|-------------------------|--------------------------|----------|----------|----------|
| | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 0,2 | 199 | 246 | 294 | 342 |
| 0,3 | 252 | 311 | 369 | 427 |
| 0,4 | 297 | 365 | 432 | 500 |
| 0,5 | 337 | 413 | 488 | 563 |
| 0,6 | 373 | 456 | 538 | 621 |
| 0,7 | 406 | 495 | 585 | 674 |
| 0,8 | 437 | 532 | 628 | 723 |
| 0,9 | 466 | 567 | 668 | 770 |
| 1,0 | 493 | 600 | 707 | 813 |
| 1,1 | 519 | 631 | 743 | 855 |
| 1,2 | 544 | 661 | 778 | 895 |
| 1,3 | 568 | 690 | 811 | 933 |
| 1,4 | 591 | 717 | 843 | 970 |
| 1,5 | 613 | 744 | 874 | 1005 |
| => | 5 | 6 | 7 | 8 |
| | Fensterspalt (cm) | | | |

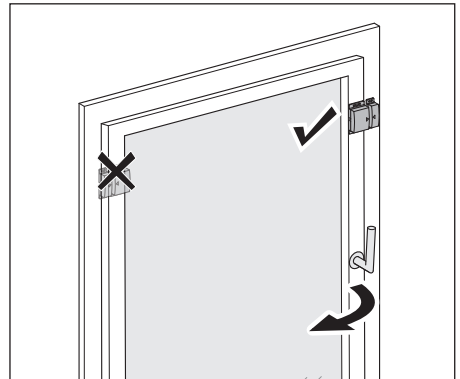
| Fenster- fläche (m ²) | Volumenstrom (m ³ /h) | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 0,2 | 389 | 437 | 485 | 532 |
| 0,3 | 486 | 544 | 603 | 661 |
| 0,4 | 567 | 635 | 702 | 770 |
| 0,5 | 639 | 714 | 790 | 865 |
| 0,6 | 704 | 786 | 869 | 951 |
| 0,7 | 763 | 852 | 942 | 1031 |
| 0,8 | 819 | 914 | 1009 | 1105 |
| 0,9 | 871 | 972 | 1073 | 1174 |
| 1,0 | 920 | 1027 | 1133 | 1240 |
| 1,1 | 967 | 1079 | 1191 | 1302 |
| 1,2 | 1012 | 1128 | 1245 | 1362 |
| 1,3 | 1055 | 1176 | 1298 | 1419 |
| 1,4 | 1096 | 1222 | 1346 | 1475 |
| 1,5 | 1136 | 1266 | 1397 | 1528 |
| => | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | Fensterspalt (cm) | | | |

3.5 Montageposition festlegen

Fenster mit Öffnung links



Fenster mit Öffnung rechts

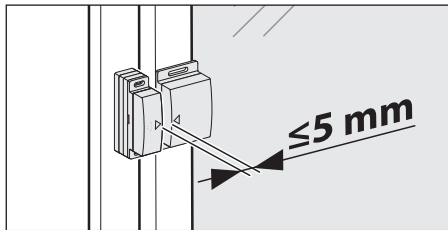


👉 Ermitteln Sie die Montageseite.

Folgende Bedingungen müssen bei geschlossenem Fenster erfüllt sein:

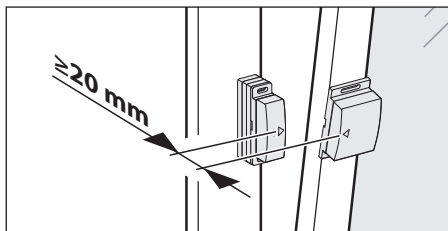
- Abstand zwischen Sender und Magnet ist kleiner als 5 mm.
- Pfeile zeigen auf einer Höhe zueinander.
- Sender und Magnet stehen auf einer Höhe.

Die Höhe vom Magnet kann mit Distanzplatten auf die Höhe des Senders angepasst werden.



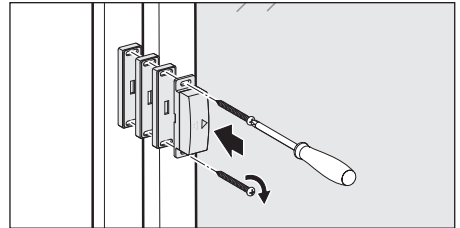
- ☞ Schließen Sie das Fenster.
- ☞ Ermitteln Sie die Anzahl der Distanzplatten.

Bei geöffnetem Fenster muss der Abstand zwischen Sender und Magnet mindestens 20 mm betragen.

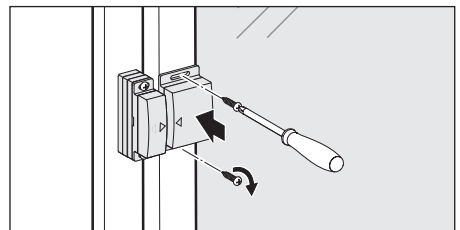


- ☞ Kippen Sie das Fenster ab.
- ☞ Ermitteln Sie die Montageposition.

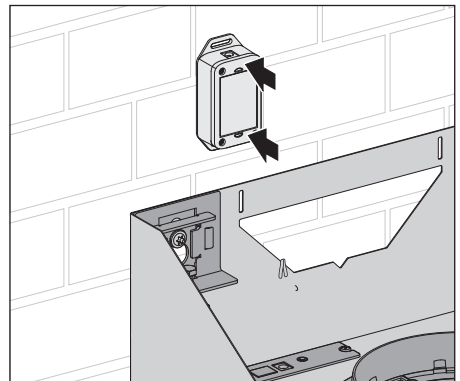
3.6 Gerät anbringen



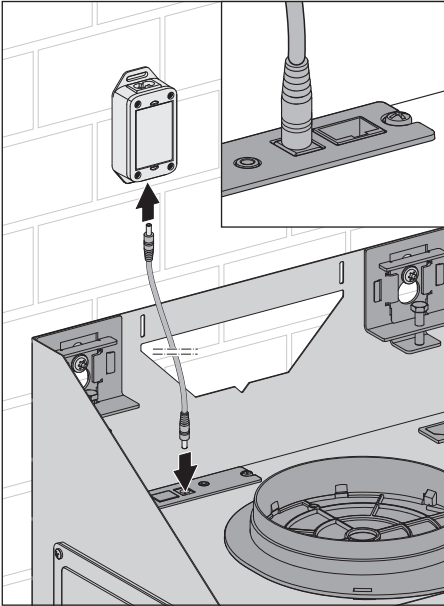
- ☞ Schrauben Sie den Magneten an den Fensterrahmen.



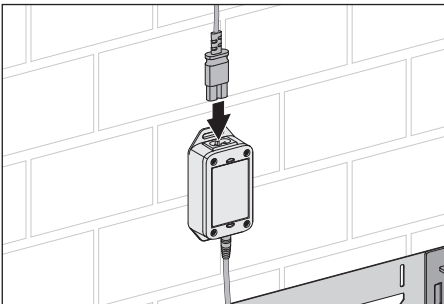
- ☞ Schrauben Sie den Sender an das Fenster.



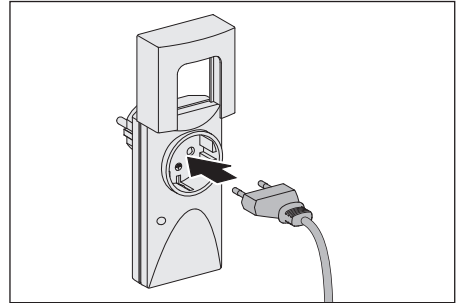
- ☞ Entfernen Sie die Kleberfolie vom Steuergerät.
- ☞ Befestigen Sie das Steuergerät in der Nähe der Dunstabzugshaube



- ☞ Verlegen Sie das Kabel vom Steuergerät zur Dunstabzugshaube.

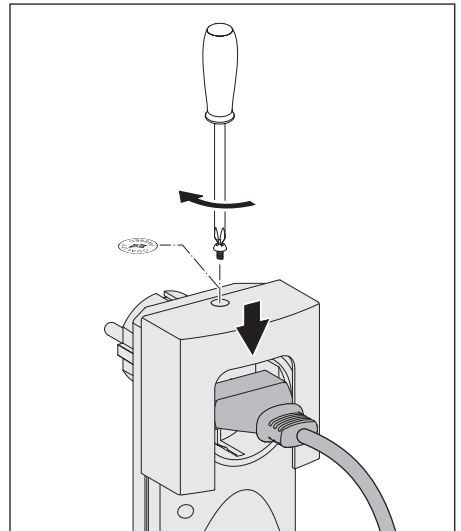


- ☞ Stecken Sie den Netzstecker in die Buchse am Steuergerät.



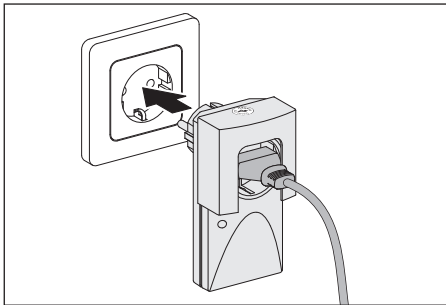
- ☞ Stecken Sie den Netzstecker in die Buchse am Empfänger.

Die Netzstecker-Sicherung verhindert das Abziehen des Netzsteckers.



- ☞ Schieben Sie die Netzstecker-Sicherung über den Netzstecker.
- ☞ Sichern Sie die Position durch Festziehen der Schraube.
- ☞ Kleben Sie den Aufkleber über die Schraube.

- ☞ Wählen Sie für den Empfänger eine geeignete Position in der Nähe der Dunstabzugshaube.
 - ⇒ „3.2 Anforderung an den Montageort“ (Seite 8).



- ☞ Stecken Sie den Empfänger in die Steckdose.
Die LED blinkt rot.
 - ☞ Öffnen und schließen Sie das Fenster zweimal.
Die Verbindung wird automatisch hergestellt. Die LED erlischt.
- Das Gerät ist einzeln zu betreiben. Das Einstecken von mehreren Empfängern hintereinander ist nicht zulässig.

3.7 Kontrolle und Inbetriebnahme durchführen

- ☞ Prüfen Sie, dass Netz- und Elektro-Anschlusskabel nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt sind.

Bei Betrieb der Dunstabzugshaube:

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Außenjalousie vollständig geöffnet ist.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Außenjalousie ausgestattet ist mit einer mechanischen Blockade gegen vollständiges Schließen. Die Größe der Blockade muss der geforderten Mindestspaltöffnung entsprechen.
 - ⇒ „3.4 Mindestspaltöffnung ermitteln“ (Seite 9).
- ☞ Prüfen Sie, dass das Gerät schaltet, wenn das Fenster gekippt oder geöffnet wird. Die LED am Sender blinkt kurz grün.

Wenn ein zweites Fenster mit Sender und Magnet ausgestattet werden soll, muss die Codierung zum Steuergerät passen.

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.

4. Betrieb

Bei Betrieb des Geräts werden die folgenden Zustände angezeigt.

- Empfänger-LED leuchtet grün:
Das Fenster ist vollständig geöffnet oder gekippt.
- Empfänger-LED leuchtet rot:
Eine Störung liegt vor, der Empfänger schaltet ab (z. B. Stromausfall bei geschlossenem Fenster).
- Empfänger-LED blinkt rot:
Das Gerät verbindet sich erstmalig mit der Dunstabzugshaube.
- Sender-LED blinkt kurz grün beim Öffnen oder Schließen des Fensters:
Der Sender sendet ein Signal an den Empfänger.
- Sender-LED blinkt rot nach Öffnen oder Schließen des Fensters:
Die Batterieleistung ist gering, die Batterie muss ersetzt werden.
⇒ „6.2 Batterie wechseln“ (Seite 15).

Wenn die Dunstabzugshaube täglich 1-2 Stunden benutzt wird, hat die Batterie eine Lebensdauer von ca. zwei Jahren.

5. Reinigung

ACHTUNG!

Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Reinigung!

Scharfkantige Gegenstände, Scheuermittel oder ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

- ☞ Halten Sie Gegenstände fern, die das Gerät zerkratzen können (z. B. Fingerringe).
- ☞ Reinigen Sie, ohne viel Druck auszuüben.

- Reinigung nur durch autorisierte Benutzer.
⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Keine Reinigung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- ☞ Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch (z. B. Leinentuch).
- ☞ Bei starker Verschmutzung feuchten Sie das Tuch leicht an.

6. Instandhaltung

6.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung

⚠️ WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Instandhaltungsanweisungen!

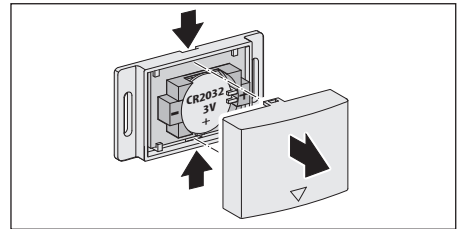
Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Instandhaltung des Geräts.

- 📖 Lesen Sie dieses Kapitel vor Instandhaltungsarbeiten sorgfältig durch.
- 📖 Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
- 📖 Führen Sie die Instandhaltung wie beschrieben durch.

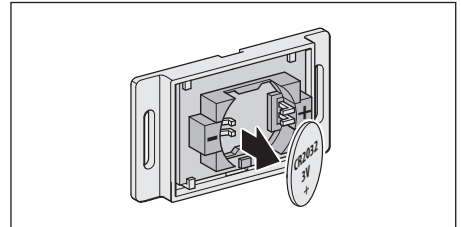
- Instandhaltung nur durch autorisierte Benutzer.
 - ➔ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Keine Instandhaltung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen abgekühlt sein.
- Batterien niemals aufladen. Es besteht Explosionsgefahr.

6.2 Batterie wechseln

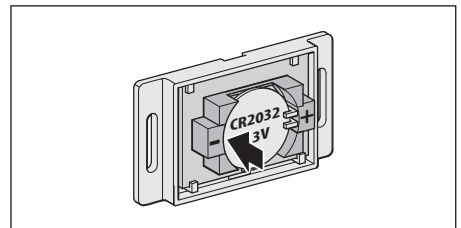
Die Batterie muss ausgetauscht werden, wenn die LED am Sender rot blinkt. Es darf nur eine Batterie vom Typ CR 2032 / 3V eingesetzt werden.



- 📖 Öffnen Sie den Sender.

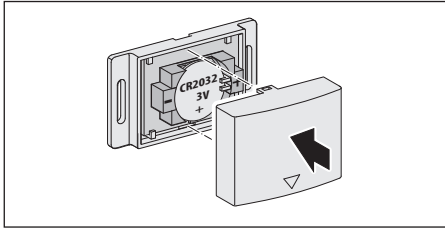


- 📖 Entnehmen Sie die leere Batterie.



- 📖 Setzen Sie die neue Batterie ein.

Nach dem Einlegen der neuen Batterie blinkt die LED kurz grün auf.



Der Senderdeckel muss so aufgesetzt werden, dass die LED durch den Pfeil sichtbar ist.

☞ Schließen Sie den Sender.

Batterien müssen vom Gerät getrennt entsorgt werden.

6.3 Störungsbehebung

Mögliche Störungen werden nachstehend wie folgt beschrieben:
Beschreibung der Störung.

- Mögliche Ursache.
 - ☞ Abhilfe.

Die Dunstabzugshaube startet nicht bei geöffnetem Fenster.

- Die Batterie des Senders ist leer.
 - ☞ Ersetzen Sie die Batterie des Senders.

Die LED am Sender leuchtet rot (Dauer ca. 1 Sekunde) beim Öffnen oder Schließen des Fensters.

- Die Batterieleistung liegt unter 50%.
 - ☞ Ersetzen Sie demnächst die Batterie des Senders.

Wenn sich eine Störung nicht beheben lässt:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.

7. Entsorgung

7.1 Verpackung entsorgen

⚠ ACHTUNG!

Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Verpackung!

- ☞ Geben Sie die Verpackung nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Führen Sie die Verpackung der umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) zu.

Die Verpackung dient zum Schutz vor Transportschäden. Nur die Originalverpackung gewährleistet einen ausreichenden Schutz während des Transports.

- ☞ Bewahren Sie die Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen Gesichtspunkten ausgewählt und aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Verpackungsmaterialien können nach Gebrauch in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Dadurch können wertvolle Rohstoffe eingespart werden.

- Die Außenverpackung besteht aus Pappe.
- Das Füllmaterial und die Einlagen bestehen aus Pappe oder Polyethylen (PE).
- Die Schutzfolien und Beutel bestehen aus Polyethylen (PE).

- Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich getrennt nach Werkstoffen.



Wenn Batterien oder Akkus verwendet werden:

- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Entsorgen Sie Batterien und Akkus durch Rückgabe an den Vertreter der Batterieart oder an eine kommunale Sammelstelle.

7.2 Gerät entsorgen

⚠ ACHTUNG!

Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung des Geräts!

Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

- Geben Sie das Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht in den normalen Hausmüll.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) oder Entsorgung des Geräts.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

Durch die ordnungsgemäße Abgabe des Geräts wird ein Beitrag geleistet zur Wiederverwendung von Materialien und zum Ressourcenschutz.

- Entsorgen Sie das Gerät nach den gesetzlichen Bestimmungen über einen Entsorgungsfachbetrieb, über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung oder durch Rückgabe an den rücknahmepflichtigen Vertreter.

8. EU-Konformitätserklärung

gemäß den Bestimmungen folgender EU-Richtlinien:

1. Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU
2. Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
3. Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU

Der Hersteller
berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

erklärt die Übereinstimmung mit den Bestimmungen der genannten EU-Richtlinien für folgende Produkte:

Fensterkontaktschalter bT Funk

Die Steuerung der Geräte erfolgt durch Signalübertragung per Funk (Bluetooth Low Energy) über die Fernbedienung oder die App.

Angewandte und herangezogene Normen:

zu 1.

- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- EN 62479:2010

zu 2.

- EN 50581:2012

zu 3.

- DIN EN 60335-2-102:2016-09
Abschnitt 19.11.4.
- EN 60730-1:2011

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine
Tel. +49 (0) 5971 / 80 80 9-0

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.



Rheine, den 20.07.2022
Stefan Üffing, Prokurist

9. Kontakt

berbel Ablufttechnik GmbH

Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

Internet: www.berbel.de

E-Mail: info@berbel.de

Kundendienst des Herstellers kontaktieren

Sie können unseren Kundendienst auf verschiedene Arten kontaktieren. Wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Mo bis Do 8:00 – 17:00 Uhr
und Fr 8:00 – 15:00 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

E-Mail: service@berbel.de

WESCO AG Küchenlüftung

Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen

Fachhandel
Verkauf/Beratung
Tel. +41 56 438 10 40
fachhandel@wesco.ch

Kundendienst
Tel. +41 56 438 10 10
kundendienst@wesco.ch

www.wesco.ch

Informations sur les documents

Manuel d'utilisation pour :

- Commutateur de contact de fenêtre bT radio
- Manuel d'origine.
- Partie du produit.
- Protégé par les droits d'auteur.
- Reproduction, copie et transmission uniquement avec autorisation.
- Sous réserve de modifications.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER !

Les indications suivies du mot DANGER signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les indications suivies du mot AVERTISSEMENT signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ PRUDENCE !

Les indications suivies du mot PRUDENCE signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou modérées.

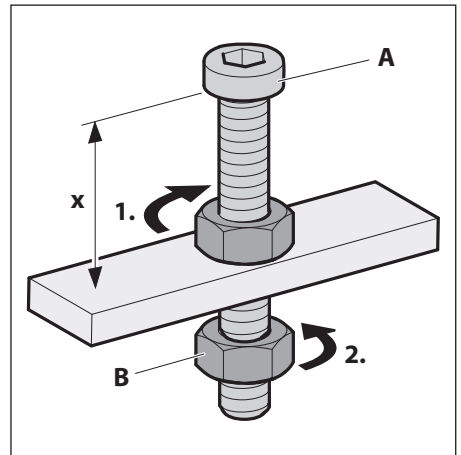
⚠ ATTENTION !

Les indications suivies du mot ATTENTION signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels ou atteintes environnementales.

Présentation des symboles dans le texte

- ☞ Appel à l'action
- Énumération
- ⇒ Référence à d'autres endroits dans ce document
- 📄 Référence à d'autres documents, qui doivent être observés

Présentation des symboles dans les illustrations



■ Mise en évidence des éléments d'action avec surfaces

1. Étapes à suivre avec numérotation

A Désignations des pièces en majuscules

x Dimensions en minuscules ou unités en mm

☞ Flèches de mouvement et de direction

Sommaire


| | | | | | |
|-----------|---|-----------|-----------|---------------------------------------|-----------|
| 1. | Informations relatives à la sécurité | 22 | 8. | Déclaration de conformité UE36 | |
| 1.1 | Utilisation conforme | .22 | 9. | Contact | 37 |
| 1.2 | Groupes cibles autorisés | .22 | | | |
| 1.3 | Consignes de sécurité générales | 23 | | | |
| 2. | Informations sur le produit .. | 24 | | | |
| 2.1 | Présentation du produit | .24 | | | |
| 2.2 | Caractéristiques techniques . . . | .24 | | | |
| 2.3 | Étendue de livraison | .25 | | | |
| 3. | Montage | 26 | | | |
| 3.1 | Consignes de sécurité relatives au montage. | .26 | | | |
| 3.2 | Exigences relatives au lieu de montage | .26 | | | |
| 3.3 | Préparation du montage | .26 | | | |
| 3.4 | Déterminer la distance d'ouverture minimale | .27 | | | |
| 3.5 | Déterminer la position de montage | .28 | | | |
| 3.6 | Placer l'appareil | .29 | | | |
| 3.7 | Exécution du contrôle et de la mise en service. | .31 | | | |
| 4. | Fonctionnement | 32 | | | |
| 5. | Nettoyage | 32 | | | |
| 6. | Réparation | 33 | | | |
| 6.1 | Consignes de sécurité relatives à la réparation | .33 | | | |
| 6.2 | Remplacer la pile | .33 | | | |
| 6.3 | Élimination des défauts | .34 | | | |
| 7. | Élimination | 34 | | | |
| 7.1 | Élimination de l'emballage | .34 | | | |
| 7.2 | Élimination de l'appareil. | .35 | | | |

1. Informations relatives à la sécurité

1.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à surveiller la position de la fenêtre lors du fonctionnement simultané d'un foyer à air ambiant et d'une hotte aspirante. La position de la fenêtre est envoyée par radio de l'émetteur au récepteur et transmise à la hotte aspirante. L'appareil veille à ce que la hotte aspirante ne puisse être utilisée que si la fenêtre pour l'alimentation en air frais est ouverte.

Cette notice décrit le montage de l'appareil et le raccordement à la hotte aspirante.

 Le manuel de la hotte aspirante doit être observé pour les particularités lors du montage et de la mise en service.

Avant d'utiliser l'appareil, la mise en service de la hotte doit être contrôlée (par exemple par un ramoneur).

L'appareil doit uniquement être utilisé en parfait état technique et après un montage correct. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également la lecture et le respect de ce manuel.

1.2 Groupes cibles autorisés

Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés selon la DIN VDE 0100. Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissances des dispositions et normes nationales (en Allemagne par ex. DIN VDE 0100, partie 701).
- Connaissance des exigences de sécurité en vigueur.
- Connaissances des dispositions légales en vigueur pour les installations au gaz (en Allemagne par ex. les règles techniques d'installations au gaz TRGI).
- Connaissance de ce manuel.

Montage uniquement par des spécialistes qualifiés. Exigences relatives aux spécialistes qualifiés :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail.
- Connaissances dans la technique de fixation.
- Connaissances de base dans la technique de ventilation.
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques.
- Connaissances dans la lecture de plans techniques.
- Connaissance de ce manuel.

Réparation par les utilisateurs. Exigences relatives aux utilisateurs :

- Connaissance de ce manuel.

Les exigences particulières s'appliquent pour les utilisateurs suivants :

- Enfants à partir de 8 ans et plus.
- Personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Personnes avec un manque d'expérience et de savoir.

Exigences particulières :




- Les utilisateurs sont encadrés.
- Les utilisateurs ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- Les utilisateurs comprennent les dangers liés à l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

1.3 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect de la notice de montage !

Ce manuel comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil. Les éventuels dangers font l'objet d'une mention particulière.

-  Veuillez lire attentivement ce manuel.
-  Suivez les consignes de sécurité dans ce manuel.
-  Conservez ce manuel dans un endroit accessible.

Pour garantir une alimentation suffisante en air frais, pendant le fonctionnement de la hotte aspirante, le store extérieur doit être entièrement ouvert.

Le store extérieur doit être équipé d'un dispositif de blocage mécanique contre la fermeture complète. La taille du dispositif de blocage doit correspondre à la distance d'ouverture minimale requise.

⇒ « 3.4 Déterminer la distance d'ouverture minimale » (page 27).

Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages :

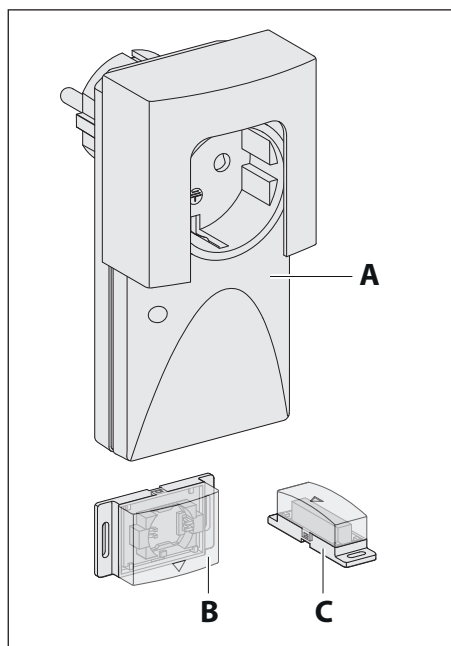
- En cas de non-respect de ce manuel.
- En cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
- En cas de montage et de manipulation incorrects de l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des groupes cibles non autorisés.
- En cas de contournement des dispositifs de sécurité sur l'appareil.
- En cas d'utilisation de pièces de rechange (par ex. câble d'alimentation) qui n'ont pas été fabriquées ou autorisées par le fabricant.

Les consignes de sécurité figurent dans les chapitres correspondants dans ce manuel.

⇒ « 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage » (page 26).

2. Informations sur le produit

2.1 Présentation du produit



A Récepteur radio avec prise, LED et protection de fiche réseau. La plaque signalétique se trouve au dos.

Commutateur magnétique radio composé de :

- B Émetteur avec LED et logement pour pile
- C Aimant

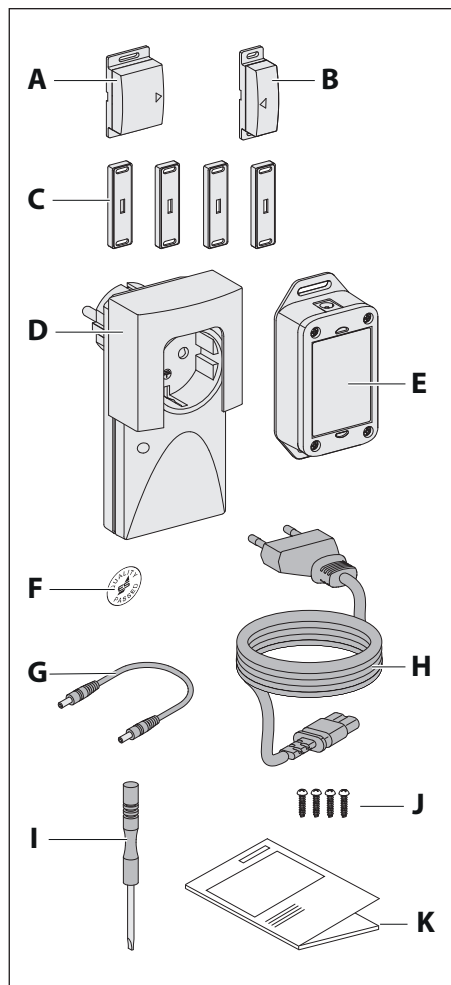
Les émetteurs et les récepteurs sont programmés entre eux et ne peuvent être utilisés qu'en tant qu'ensemble.

2.2 Caractéristiques techniques

| | |
|--|---------------------|
| Tension de service | 230 V AC / 50-60 Hz |
| Consommation électrique | env. 7.6 W |
| Puissance de commutation du relais | 1150 W / 5 A |
| Tension de commutation du contact de hotte | 24 V |
| Fréquence radio | 868 MHz |
| Portée | 20 m max. |
| Plage de fonctionnement | 0° C à +60° C |
| Classe de protection | IP 40 |
| Classe de protection | II |
| Pile | CR2032 / 3 V |
| Récepteur (H x La x P) | 121 x 57 x 46 mm |
| Émetteur (H x La x P) | 55 x 31 x 18 mm |
| Aimant (H x La x P) | 55 x 15 x 18 mm |
| Plaque entretoise (H x La x P) | 55 x 15 x 5 mm |
| Poids net | env. 370 g |

Les données sur le modèle (par ex. numéro de série, année de construction) se trouvent sur la plaque signalétique.

2.3 Étendue de livraison



- A Émetteur avec pile
- B Aimant
- C Plaques entretoises
- D Récepteur avec protection de fiche réseau
- E Appareil de commande¹ avec bandes adhésives
- F Autocollant pour protection de fiche réseau
- G Câble de commande, 1,0 m
- H Câble réseau avec connecteur réseau, 1,8 m
- I Tournevis
- J Vis à tête bombée 2,9 x 16 mm, cruciforme
- K Manuel d'utilisation et de montage

¹ Si l'appareil de commande est utilisé, il n'existe aucune autorisation pour l'ensemble du système (en Allemagne, DIBt). Le récepteur radio et l'émetteur peuvent également être utilisés sans appareil de commande. Il existe une autorisation à cet effet (en Allemagne, DIBt). La commande confort par le biais de la hotte aspirante n'est pas possible sans appareil de commande.




3. Montage

3.1 Consignes de sécurité relatives au montage

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de montage !

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un montage sûr de l'appareil.

-  Lisez attentivement ce chapitre avec le montage.
-  Observer les consignes de sécurité.
-  Exécutez l'entretien comme décrit.







- Montage uniquement par des spécialistes qualifiés.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 22).
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies.

3.2 Exigences relatives au lieu de montage

- L'alimentation en air de combustion du foyer à air ambiant ne dépend pas de la position de la fenêtre surveillée.

- L'appareil doit être protégé contre des rayons directs du soleil.
- L'appareil doit être protégé contre l'humidité et les éclaboussures.
- Utilisation de l'appareil uniquement dans une plage de température comprise entre +0 °C et +60 °C.
- Les ondes radio de l'appareil ne doivent pas être blindées avec du métal (par ex. caches en tôle).

3.3 Préparation du montage

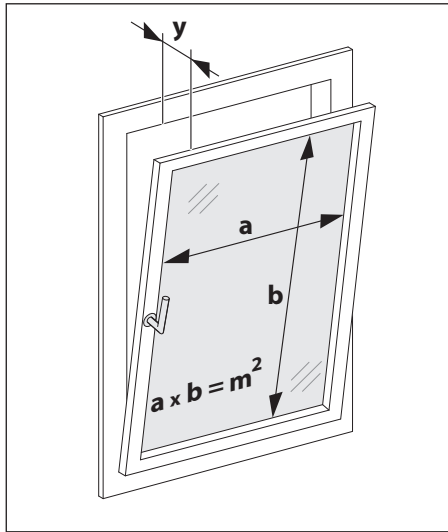
-  Se familiariser avec la situation de montage et les documents correspondants :
 - Appareil et manuel de montage
 - Hotte aspirante
 - Lieu de montage
 -  S'assurer que tous les composants sont présents pour votre situation de montage.
 -  Veiller à ce que la zone de montage soit exempte d'objets qui peuvent gêner ou être endommagés.
 -  Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.
 -  Protéger la plaque de cuisson et autres surfaces dans la zone de montage (par ex. : avec du carton épais).
-  Le manuel de la hotte aspirante doit être observé, notamment les descriptions concernant le raccordement des accessoires.

3.4 Déterminer la distance d'ouverture minimale

La distance d'ouverture minimale nécessaire pour l'écart de fenêtre dépend de la taille de la fenêtre et du débit d'air vicié de la hotte aspirante.

Pour les fenêtres en forme non carrée:

- ☞ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.



- ☞ Déterminer la surface de fenêtre (taille en m²).
- ☞ Déterminer le débit d'air vicié de la hotte aspirante (débit volumique en m³/h).
- 📖 Les indications pour le débit d'air vicié figurent dans la notice de la hotte aspirante.

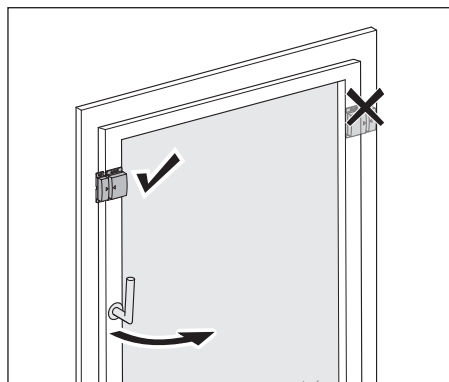
- ☞ Mesurer l'écart de fenêtre (dimension d'ouverture y en cm).
- ☞ Vérifier dans les tableaux suivants si l'écart de fenêtre (y) est suffisamment grand.

| Surface de fenêtre (m ²) | Débit volumique (m ³ /h) | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-----|-----|------|
| | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 0,2 | 199 | 246 | 294 | 342 |
| 0,3 | 252 | 311 | 369 | 427 |
| 0,4 | 297 | 365 | 432 | 500 |
| 0,5 | 337 | 413 | 488 | 563 |
| 0,6 | 373 | 456 | 538 | 621 |
| 0,7 | 406 | 495 | 585 | 674 |
| 0,8 | 437 | 532 | 628 | 723 |
| 0,9 | 466 | 567 | 668 | 770 |
| 1,0 | 493 | 600 | 707 | 813 |
| 1,1 | 519 | 631 | 743 | 855 |
| 1,2 | 544 | 661 | 778 | 895 |
| 1,3 | 568 | 690 | 811 | 933 |
| 1,4 | 591 | 717 | 843 | 970 |
| 1,5 | 613 | 744 | 874 | 1005 |
| => | Écart de fenêtre (cm) | | | |

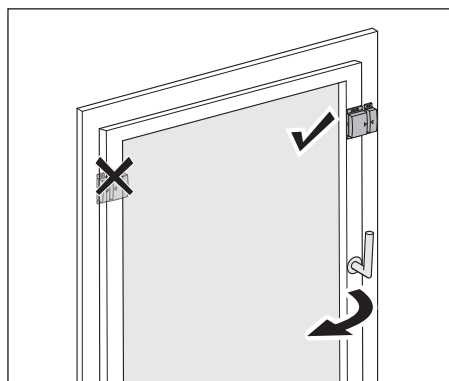
| Surface de fenêtre (m ²) | Débit volumique (m ³ /h) | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|------|------|------|
| | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 0,2 | 389 | 437 | 485 | 532 |
| 0,3 | 486 | 544 | 603 | 661 |
| 0,4 | 567 | 635 | 702 | 770 |
| 0,5 | 639 | 714 | 790 | 865 |
| 0,6 | 704 | 786 | 869 | 951 |
| 0,7 | 763 | 852 | 942 | 1031 |
| 0,8 | 819 | 914 | 1009 | 1105 |
| 0,9 | 871 | 972 | 1073 | 1174 |
| 1,0 | 920 | 1027 | 1133 | 1240 |
| 1,1 | 967 | 1079 | 1191 | 1302 |
| 1,2 | 1012 | 1128 | 1245 | 1362 |
| 1,3 | 1055 | 1176 | 1298 | 1419 |
| 1,4 | 1096 | 1222 | 1346 | 1475 |
| 1,5 | 1136 | 1266 | 1397 | 1528 |
| => | Écart de fenêtre (cm) | | | |

3.5 Déterminer la position de montage

Fenêtre avec ouverture à gauche



Fenêtre avec ouverture à droite

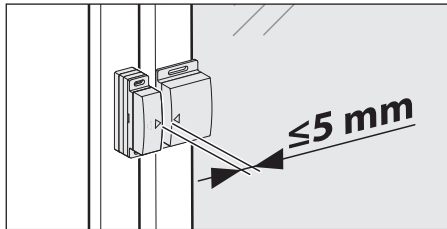


 Déterminer le côté de montage.

Les conditions suivantes doivent être satisfaites lorsque la fenêtre est fermée :

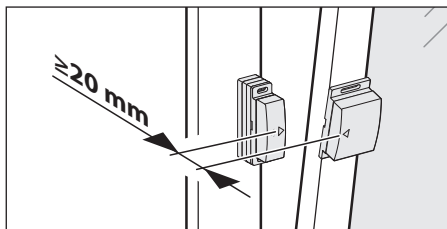
- La distance entre l'émetteur et l'aimant est inférieure à 5 mm.
- Les flèches indiquent la hauteur.
- L'émetteur et l'aimant sont à la même hauteur.

La hauteur de l'aimant peut être adaptée à la hauteur de l'émetteur avec les plaques entretoises.



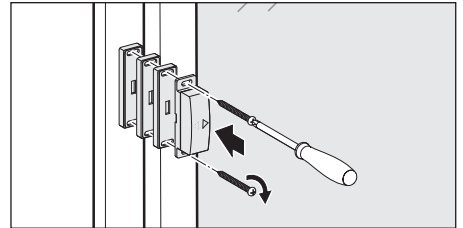
- ☞ Fermer la fenêtre.
- ☞ Déterminer le nombre de plaques entretoises.

Lorsque la fenêtre est ouverte, la distance entre l'émetteur et l'aimant doit être d'au moins 20 mm.

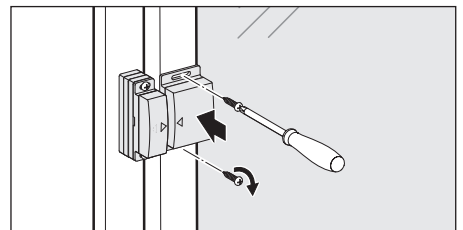


- ☞ Basculer la fenêtre.
- ☞ Déterminer la position de montage.

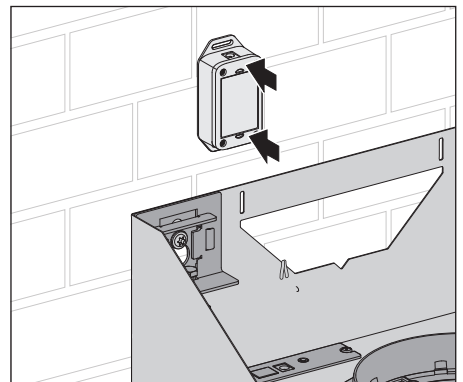
3.6 Placer l'appareil



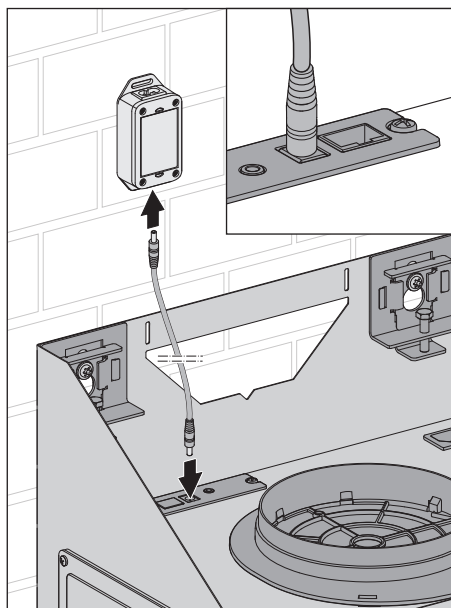
- ☞ Visser les aimants sur le cadre de fenêtre.



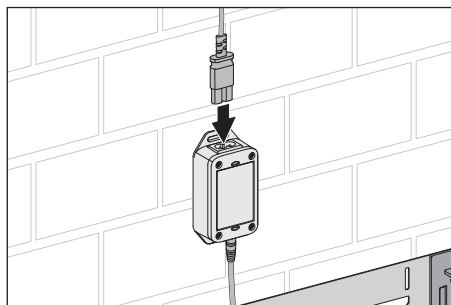
- ☞ Visser l'émetteur à la fenêtre.



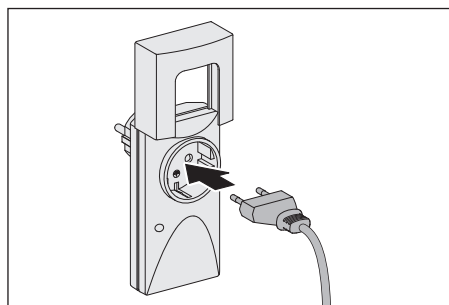
- ☞ Retirer le film adhésif de l'appareil de commande.
- ☞ Fixer l'appareil de commande à proximité de la hotte aspirante.



- ☞ Poser le câble de l'appareil de commande à la hotte aspirante.

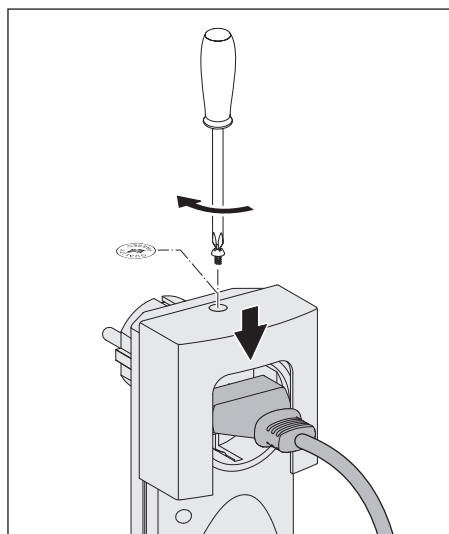


- ☞ Brancher la fiche secteur dans la douille sur l'appareil de commande.



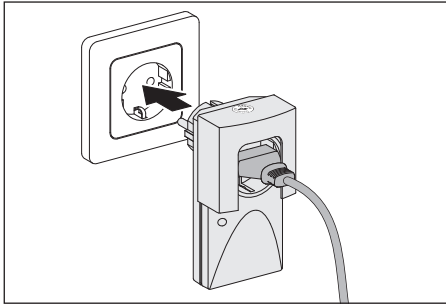
- ☞ Brancher la fiche secteur dans la douille sur le récepteur.

La protection de fiche réseau empêche le retrait de la fiche réseau.



- ☞ Pousser la protection de fiche sur la fiche.
- ☞ Bloquer la position en serrant la vis à fond.
- ☞ Coller l'autocollant sur la vis.

- ☞ Sélectionner une position adaptée pour le récepteur à proximité de la hotte aspirante.
 - ⇒ « 3.2 Exigences relatives au lieu de montage » (page 26).



- ☞ Brancher le récepteur dans la prise. La LED clignote en rouge.
 - ☞ Ouvrir et fermer la fenêtre deux fois. La connexion est établie automatiquement. La LED s'éteint.
- L'appareil doit être utilisé individuellement. Il est interdit de brancher plusieurs récepteurs l'un à la suite de l'autre.

3.7 Exécution du contrôle et de la mise en service

- ☞ Vérifier que le câble de raccordement électrique n'est pas coudé, coincé ou endommagé.

Lors du fonctionnement de la hotte aspirante :

- ☞ S'assurer que le store extérieur est entièrement ouvert.
- ☞ S'assurer que le store extérieur est équipé d'un dispositif de blocage mécanique contre la fermeture complète. La taille du dispositif de blocage doit correspondre à la distance d'ouverture minimale requise.
 - ⇒ « 3.4 Déterminer la distance d'ouverture minimale » (page 27).
- ☞ Vérifier que l'appareil s'active lorsque la fenêtre est basculée ou ouverte. La LED sur l'émetteur clignote brièvement en vert.

Si une deuxième fenêtre doit être équipée d'un émetteur et d'un aimant, le codage sur l'appareil de commande doit être adapté.

- ☞ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.

4. Fonctionnement

Lorsque l'appareil fonctionne, les états suivants sont indiqués.

- La LED du récepteur s'allume en vert :
La fenêtre est entièrement ouverte ou basculée.
- La LED du récepteur s'allume en rouge :
Il y a un défaut, le récepteur s'éteint (par ex. en cas de panne de courant lorsque la fenêtre est fermée).
- La LED du récepteur clignote en rouge :
L'appareil se connecte pour la première fois avec la hotte aspirante.
- La LED d'émetteur clignote brièvement en vert lors de l'ouverture ou la fermeture de la fenêtre :
L'émetteur envoie un signal au récepteur.
- La LED d'émetteur clignote en rouge après de l'ouverture ou la fermeture de la fenêtre :
La puissance de la pile est faible, la batterie doit être remplacée.
⇒ « 6.2 Remplacer la pile » (page 33).



Si la hotte aspirante est utilisée tous les jours pendant 1-2 heures, la pile a une durée de vie d'env. deux ans.



5. Nettoyage

ATTENTION !

Risque de dommages en cas de nettoyage incorrect !

Les objets tranchants, produits abrasifs ou produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil.

-  Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer l'appareil (par ex. bagues).
-  Nettoyer sans trop appuyer.

- Nettoyage uniquement par des utilisateurs autorisés.
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 22).
- Pas de nettoyage par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
-  Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec (par ex. : chiffon en lin).
-  Humidifier légèrement le chiffon en cas de fort encrassement.

6. Réparation

6.1 Consignes de sécurité relatives à la réparation

⚠ AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de réparation !

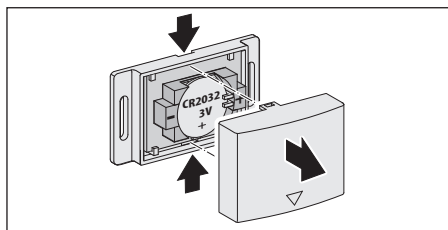
Ce chapitre comporte des informations importantes pour une réparation sûre de l'appareil.

- 🔧 Lire attentivement ce chapitre avec les travaux de réparation.
- 🔧 Observer les consignes de sécurité.
- 🔧 Exécuter la réparation comme décrit.

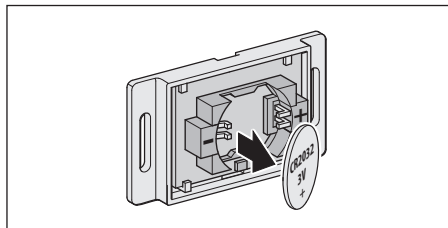
- Réparation effectuée uniquement par des utilisateurs autorisés.
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 22).
- Pas de réparation par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies.
- Ne jamais charger la batterie. Il existe un risque d'explosion.

6.2 Remplacer la pile

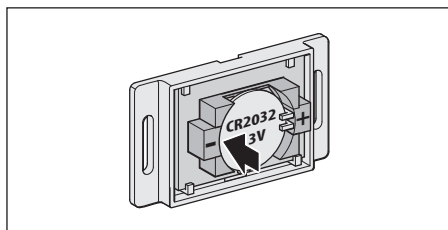
La pile doit être remplacée lorsque la LED sur l'émetteur clignote en rouge. Seule une pile de type CR 2032 / 3V doit être utilisée.



- 🔧 Ouvrir l'émetteur.

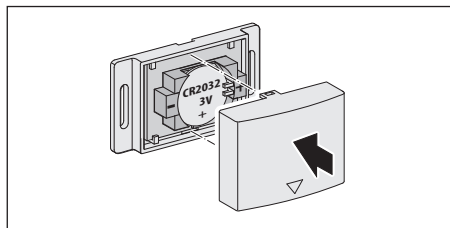


- 🔧 Enlever la pile vide.



- 🔧 Placer la nouvelle pile.

La LED clignote brièvement en vert lors de l'insertion de la nouvelle pile.



Le couvercle de l'émetteur doit être placé de sorte que la LED soit visible par la flèche.

☞ Fermer l'émetteur.

Les piles doivent être éliminées séparément de l'appareil.

6.3 Élimination des défauts

Les défauts possibles sont décrits ci-après :

Description du défaut.

- Cause possible.
 - ☞ Solution.

La hotte aspirante ne démarre pas lorsque la fenêtre est ouverte.

- La pile de l'émetteur est vide.
 - ☞ Remplacer la pile de l'émetteur.

La LED sur l'émetteur s'allume en rouge (durée env. 1 seconde), pendant l'ouverture ou la fermeture de la fenêtre.

- La puissance de la pile est inférieure à 50 %.
 - ☞ Remplacer d'abord la pile de l'émetteur.

Lorsqu'un défaut ne peut pas être éliminé :

- ☞ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.

7. Élimination

7.1 Élimination de l'emballage

⚠ ATTENTION !

Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'emballage !

- ☞ Ne pas éliminer l'emballage avec les ordures ménagères.
- ☞ Retourner l'emballage pour un recyclage approprié et écologique.

L'emballage sert de protection contre les dommages causés pendant le transport. Seul l'emballage d'origine garantit une protection suffisante pendant le transport.

- ☞ Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés pour leur compatibilité environnementale et fabriqués en matériaux recyclables. Les matériaux d'emballage peuvent être retournés dans le circuit des matières premières après utilisation. Les matières premières essentielles peuvent ainsi être préservées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau de remplissage et les éléments de rembourrage sont en carton ou polyéthylène (PE).
- Les films de protection et sacs sont en polyéthylène (PE).

- Éliminer l'emballage de manière écologique en triant les matériaux.



7.2 Élimination de l'appareil

⚠ ATTENTION !

Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'appareil !

La hotte est soumise à la directive européenne 2012/19/UE et ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers.

- Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation.
- Contactez les autorités urbaines ou communales pour en savoir plus sur les possibilités de recyclage écologique et correct ou d'élimination de l'appareil.

En déposant correctement l'appareil, vous contribuez à la réutilisation des matériaux et à la protection des ressources.

- Éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée ou de votre service d'évacuation des appareils usagés de votre commune ou en le renvoyant au distributeur qui est tenu de le reprendre.

Si des piles ou des batteries rechargeables sont utilisées :

- Retirez les piles de l'appareil.
- Éliminez les piles et les batteries rechargeables en les rapportant au distributeur du type de pile ou à un point de collecte municipal.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

8. Déclaration de conformité UE

conformément aux dispositions des directives UE suivantes :

1. Directive sur les équipements radio 2014/53/UE
2. Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, directive RoHS 2011/65/UE
3. Directive basse tension (DBT) 2014/35/UE

Le fabricant

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

déclare la conformité aux dispositions des directives européennes susmentionnées pour les produits suivants :

Commutateur de contact de fenêtre bT radio

Les appareils sont commandés par transmission de signaux par radio (Bluetooth Low Energy) à l'aide de la télécommande ou de l'appli.

Normes appliquées et référencées :

pour 1.

- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- EN 62479:2010

pour 2.

- EN 50581:2012

pour 3.

- DIN EN 60335-2-102:2016-09
Section 19.11.4.
- EN 60730-1:2011

Représentant autorisé pour l'élaboration de la documentation technique :

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine
Tél. +49 (0) 5971 / 80 80 9-0

L'émission de cette déclaration de conformité relève de la seule responsabilité du fabricant. En cas de modification du produit non convenue avec le fabricant, cette déclaration perd sa validité.



Rheine, 20.07.2022

Stefan Üffing, signataire autorisé

9. Contact

berbel Ablufttechnik GmbH

En cas de doute ou de question, nous contacter de la manière suivante :

Courrier : berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 30
et ven. : 8 h 00 – 16 h 30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet : www.berbel.de

E-mail : info@berbel.de

Contacteur le service après-vente du fabricant

Notre service après-vente peut être contacté de différentes manières.
Nous contacter des manières suivantes :

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 00
et ven. : 8 h 00 – 15 h 00

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail : service@berbel.de

WESCO AG Aération de cuisine

Chemin de Mongevon 2
CH-1023 Crissier

Vente / Service après-vente /
Pièces de rechange
Tél. +41 21 811 48 11

info.crissier@wesco.ch

www.wesco.ch

Informazioni sul documento

Istruzioni per l'uso per:

- Contatto di prossimità per finestra bT radio
- Istruzioni originali.
- Parte del prodotto.
- Protetto da copyright.
- Duplicazione, riproduzione e divulgazione ammesse solo previa autorizzazione.
- Ci si riserva la possibilità di apportare modifiche.

Indicazioni di sicurezza

⚠ PERICOLO!

Indicazioni contrassegnate dalla parola PERICOLO indicano situazioni di pericolo che causano morte o lesioni fisiche gravi.

⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni contrassegnate dalla parola AVVERTENZA indicano situazioni di pericolo che potrebbero causare morte o lesioni fisiche gravi.

⚠ ATTENZIONE!

Indicazioni contrassegnate dalla parola ATTENZIONE indicano situazioni che potrebbero causare lesioni di bassa o media entità.

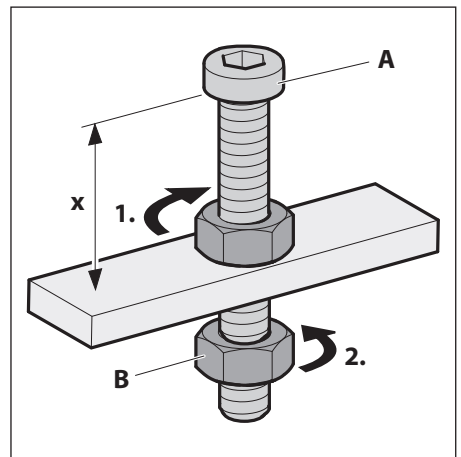
⚠ NOTA BENE!

Indicazioni contrassegnate dalle parole NOTA BENE indicano situazioni che possono causare danni materiali o all'ambiente.

Spiegazione dei simboli nei testi

- 📄 Richiesta d'intervento
- Elencazione
- ➔ Riferimento ad altri punti del presente documento
- 📄 Riferimento ad altri documenti che devono essere rispettati

Spiegazione dei simboli nelle immagini



■ Evidenziazione delle parti attive con superfici

1. Passi di un procedimento con numerazione

A Denominazione dei componenti con maiuscole

x Misure con minuscole o unità in mm

↻ Frecce di movimento e direzione

Indice

| | | | |
|---|---|--|-----------|
| 1. Informazioni per la sicurezza | 40 | 8. Dichiarazione di conformità UE | 54 |
| 1.1 | Usò previsto | 40 | |
| 1.2 | Destinatari autorizzati | 40 | |
| 1.3 | Indicazioni generali di sicurezza | 41 | |
| 2. Informazioni sul prodotto | 42 | 9. Contatti | 55 |
| 2.1 | Panoramica del prodotto | 42 | |
| 2.2 | Dati tecnici | 42 | |
| 2.3 | Oggetto della fornitura | 43 | |
| 3. Montaggio | 44 | | |
| 3.1 | Indicazioni di sicurezza per il montaggio | 44 | |
| 3.2 | Requisiti per il luogo di montaggio | 44 | |
| 3.3 | Preparazione per il montaggio | 44 | |
| 3.4 | Determinazione dell'apertura minima | 45 | |
| 3.5 | Posizione di montaggio | 46 | |
| 3.6 | Installazione dell'apparecchio | 47 | |
| 3.7 | Esecuzione controllo e messa in funzione | 49 | |
| 4. Funzionamento | 50 | | |
| 5. Pulizia | 50 | | |
| 6. Manutenzione | 51 | | |
| 6.1 | Indicazioni di sicurezza per la manutenzione | 51 | |
| 6.2 | Sostituzione della batteria | 51 | |
| 6.3 | Risoluzione guasti | 52 | |
| 7. Smaltimento | 52 | | |
| 7.1 | Smaltimento dell'imballo | 52 | |
| 7.2 | Smaltimento dell'apparecchio | 53 | |


1. Informazioni per la sicurezza

1.1 Uso previsto

L'apparecchio viene utilizzato per monitorare la posizione della finestra in caso di contemporaneo funzionamento di un focolare dipendente dall'aria interna e di una cappa aspirante. La posizione della finestra viene trasmessa via radio dal trasmettitore al ricevitore e inoltrata alla cappa aspirante.

L'apparecchio garantisce che la cappa aspirante possa essere utilizzata solo quando la finestra è aperta al fine di assicurare il regolare ricambio d'aria.

Le presenti istruzioni descrivono il montaggio dell'apparecchio e il collegamento alla cappa aspirante.

 Per dettagli riguardo il montaggio e la messa in funzione dell'apparecchio, osservare le istruzioni della cappa aspirante.

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario verificare la messa in funzione del caminetto (ad es. da parte di uno spazzacamino).

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto quando si trova in uno stato tecnico privo di difetti e dopo essere stato montato correttamente. Qualsiasi altro uso è non conforme alla destinazione d'uso.

Nell'uso corretto rientrano anche la lettura e il rispetto delle presenti istruzioni.

1.2 Destinatari autorizzati

Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato conformemente alla DIN VDE 0100. Requisiti per il personale specializzato per lavori elettrotecnici:

- Conoscenza dei fondamenti di elettrotecnica.
- Conoscenza delle disposizioni e norme nazionali (in Germania per es. DIN VDE 0100, Parte 701).
- Conoscenza delle norme di sicurezza applicabili.
- Conoscenza delle norme per l'installazione di impianti a gas applicabili (in Germania per es. le Direttive tecniche per impianti a gas TRGI).
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato. Requisiti per il personale qualificato:

- Conoscenza delle norme sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Conoscenza delle tecniche di fissaggio.
- Conoscenze di base della tecnica di ventilazione.
- Esperienza nell'utilizzo di attrezzi di lavoro elettrici e meccanici.
- Conoscenza della lettura di disegni tecnici.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Manutenzione da parte degli utilizzatori.

Requisiti per gli utilizzatori:

- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Per i seguenti utilizzatori si applicano requisiti particolari:

- Bambini dagli 8 anni in su.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Persone con carenza di esperienza e conoscenza.

Requisiti speciali:

- Gli utilizzatori vengono supervisionati.
- Questi utilizzatori devono essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Questi utilizzatori comprendono i pericoli insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

1.3 Indicazioni generali di sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro dell'apparecchio. Eventuali pericoli vengono evidenziati in modo specifico.

- ☞ Leggere attentamente le presenti istruzioni in ogni loro parte.
- ☞ Seguire tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni.
- ☞ Tenere le istruzioni a portata di mano.

Per garantire un sufficiente ricambio d'aria, durante il funzionamento della cappa, le tapparelle esterne devono essere completamente aperte.

Le tapparelle esterne devono essere dotate di un blocco meccanico di chiusura completa. La dimensione del blocco deve corrispondere all'apertura minima richiesta.

⇒ "3.4 Determinazione dell'apertura minima" (pagina 45).

Nei seguenti casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni:

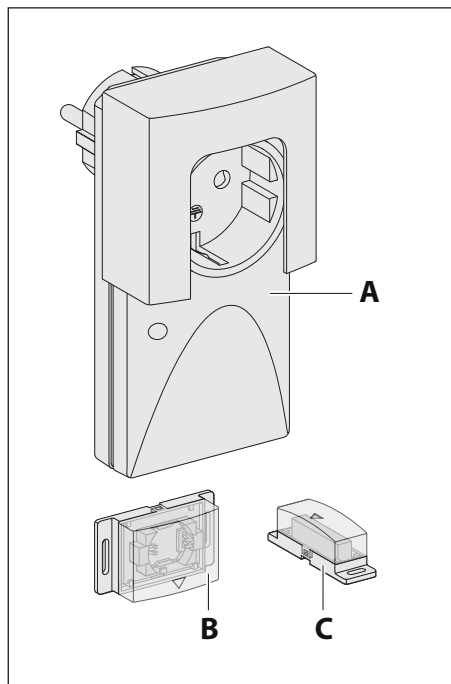
- In caso di inosservanza delle presenti istruzioni.
- In caso di uso improprio dell'apparecchio.
- In caso di montaggio e utilizzo impropri dell'apparecchio.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di destinatari non autorizzati.
- In caso di elusione dei dispositivi di sicurezza presenti sull'apparecchio.
- In caso di utilizzo di parti di ricambio (ad es. cavo di alimentazione) non prodotte o autorizzate dal produttore.

Ulteriori indicazioni di sicurezza sono riportate nei rispettivi capitoli delle presenti istruzioni.

⇒ "3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio" (pagina 44).

2. Informazioni sul prodotto

2.1 Panoramica del prodotto



A Radiorecettore con presa, LED e fermo della spina di rete. L'etichetta delle specifiche si trova sul retro.

Radiointerruttore magnetico, composto da:

- B Trasmettitore con LED e portabatteria
- C Magnete

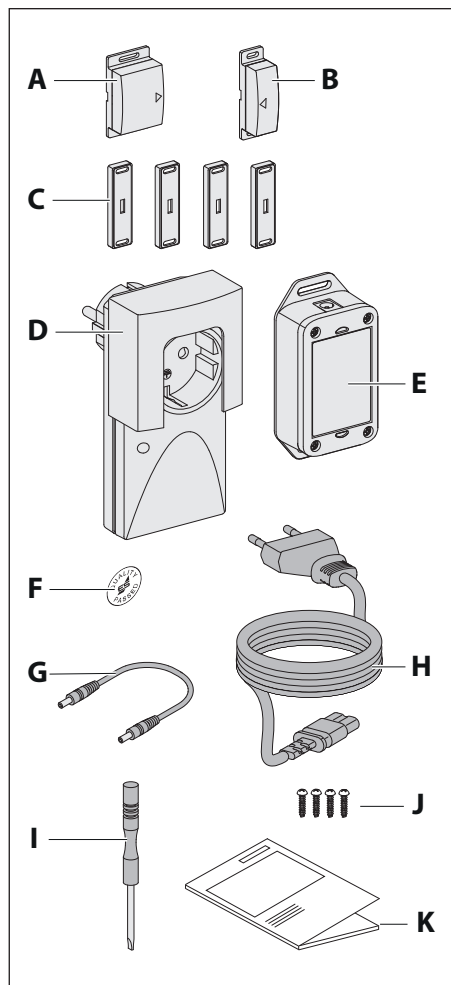
Trasmettitore e ricevitore sono programmati in modo interdipendente e in quanto set possono essere utilizzati solo insieme.

2.2 Dati tecnici

| | |
|---|---------------------|
| Tensione di esercizio | 230 V AC / 50-60 Hz |
| Potenza assorbita | ca. 7,6 W |
| Potenza di commutazione relè | 1150 W / 5 A |
| Tensione di commutazione contatto cappa | 24 V |
| Radiofrequenza | 868 MHz |
| Raggio d'azione | fino a 20 m |
| Range di funzionamento | da 0° C a +60° C |
| Tipo di protezione | IP 40 |
| Classe di protezione | II |
| Batteria | CR2032 / 3 V |
| Ricevitore (Alt. x Larg. x Prof.) | 121 x 57 x 46 mm |
| Trasmettitore (Alt. x Larg. x Prof.) | 55 x 31 x 18 mm |
| Magnete (Alt. x Larg. x Prof.) | 55 x 15 x 18 mm |
| Piastra distanziatrice (Alt. x Larg. x Prof.) | 55 x 15 x 5 mm |
| Peso netto | ca. 370 g |

I dati del modello (per es. numero di serie, anno di costruzione) sono riportati sull'etichetta delle specifiche.

2.3 Oggetto della fornitura



- A Trasmettitore con batteria
- B Magnete
- C Piastre distanziatrici
- D Ricevitore con fermo della spina di rete
- E Unità di controllo¹ con strisce adesive
- F Adesivo per il fermo della spina di rete
- G Cavo comando, 1,0 m
- H Cavo di alimentazione con spina, 1,8 m
- I Cacciavite
- J Vite con testa a calotta 2,9 x 16 mm, a croce
- K Istruzioni d'uso e di montaggio

¹ In caso di utilizzo dell'unità di controllo, l'omologazione dell'intero sistema non è disponibile (in Germania DIBt). Il ricevitore e il trasmettitore wireless possono essere utilizzati anche senza unità di controllo. L'omologazione è disponibile (in Germania DIBt). La commutazione comfort tramite la cappa aspirante non è possibile senza un'unità di controllo.




3. Montaggio

3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Questo capitolo include informazioni importanti per il montaggio sicuro dell'apparecchio.

-  Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare il montaggio.
-  Seguire le indicazioni di sicurezza.
-  Eseguire il montaggio come descritto.







- Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 40).
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare.

3.2 Requisiti per il luogo di montaggio

- L'alimentazione di aria di combustione ad un focolare dipendente dall'aria interna, è indipendente dalla posizione della finestra monitorata.

- L'apparecchio deve essere protetto dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio deve essere protetto da umidità e spruzzi d'acqua.
- Funzionamento dell'apparecchio solo in un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e +60 °C.
- Le onde radio dell'apparecchio non devono essere schermate da metalli (ad es. pannelli e coperture in lamiera).

3.3 Preparazione per il montaggio

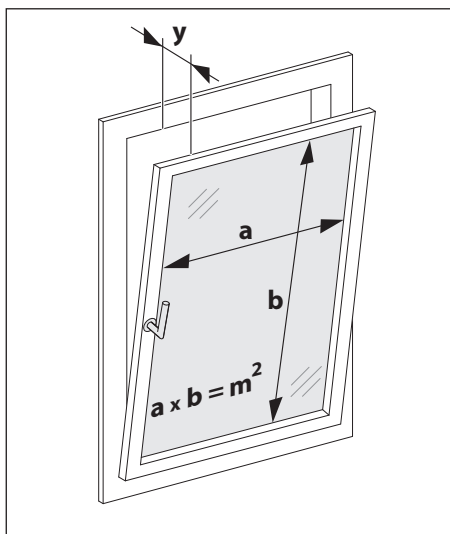
-  Familiarizzare con la propria situazione di montaggio e la documentazione corrispondente:
 - Istruzioni d'uso e di montaggio
 - Cappa aspirante
 - Luogo di montaggio
-  Assicurarsi di avere a disposizione tutti i componenti necessari per la propria situazione di montaggio.
-  Mantenere l'area di montaggio sgombra da oggetti, che possono essere d'intralcio o potrebbero essere danneggiati.
-  Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.
-  Proteggere il piano cottura e le altre superfici nell'area di montaggio (per es. con un cartone spesso).
-  Osservare le istruzioni della cappa aspirante, in particolare le descrizioni per il collegamento di accessori.

3.4 Determinazione dell'apertura minima

L'apertura della finestra minima richiesta dipende dalle dimensioni della finestra e la potenza di scarico della cappa aspirante.

Per finestre non a forma rettangolare:

- ☞ rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.



- ☞ Determinare l'area della finestra (dimensioni in m²).
- ☞ Determinare la potenza di aspirazione della cappa aspirante (portata in m³/h).
- 📖 I dati della potenza di aspirazione sono riportati nelle istruzioni della cappa aspirante.

- ☞ Misurare l'apertura della finestra (quota apertura y in cm).
- ☞ Consultare la tabelle di seguito riportata per verificare se l'apertura della finestra (y) è sufficientemente grande.

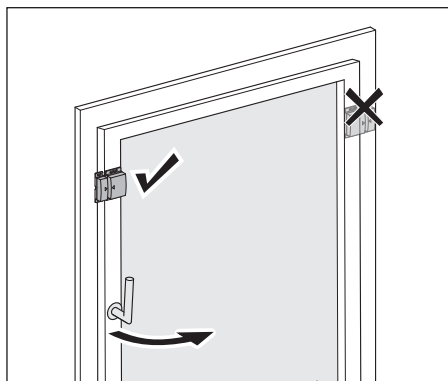
| Superficie finestra (m ²) | Portata (m ³ /h) | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|----------|----------|----------|
| | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 0,2 | 199 | 246 | 294 | 342 |
| 0,3 | 252 | 311 | 369 | 427 |
| 0,4 | 297 | 365 | 432 | 500 |
| 0,5 | 337 | 413 | 488 | 563 |
| 0,6 | 373 | 456 | 538 | 621 |
| 0,7 | 406 | 495 | 585 | 674 |
| 0,8 | 437 | 532 | 628 | 723 |
| 0,9 | 466 | 567 | 668 | 770 |
| 1,0 | 493 | 600 | 707 | 813 |
| 1,1 | 519 | 631 | 743 | 855 |
| 1,2 | 544 | 661 | 778 | 895 |
| 1,3 | 568 | 690 | 811 | 933 |
| 1,4 | 591 | 717 | 843 | 970 |
| 1,5 | 613 | 744 | 874 | 1005 |
| => | 5 | 6 | 7 | 8 |
| | Apertura finestra (cm) | | | |

IT

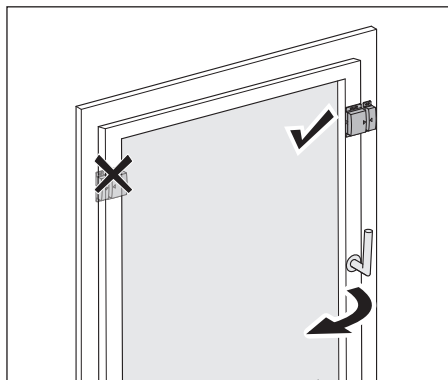
| Superficie finestra (m ²) | Portata (m ³ /h) | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 0,2 | 389 | 437 | 485 | 532 |
| 0,3 | 486 | 544 | 603 | 661 |
| 0,4 | 567 | 635 | 702 | 770 |
| 0,5 | 639 | 714 | 790 | 865 |
| 0,6 | 704 | 786 | 869 | 951 |
| 0,7 | 763 | 852 | 942 | 1031 |
| 0,8 | 819 | 914 | 1009 | 1105 |
| 0,9 | 871 | 972 | 1073 | 1174 |
| 1,0 | 920 | 1027 | 1133 | 1240 |
| 1,1 | 967 | 1079 | 1191 | 1302 |
| 1,2 | 1012 | 1128 | 1245 | 1362 |
| 1,3 | 1055 | 1176 | 1298 | 1419 |
| 1,4 | 1096 | 1222 | 1346 | 1475 |
| 1,5 | 1136 | 1266 | 1397 | 1528 |
| => | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | Apertura finestra (cm) | | | |


3.5 Posizione di montaggio

Finestra con apertura a sinistra



Finestra con apertura a destra

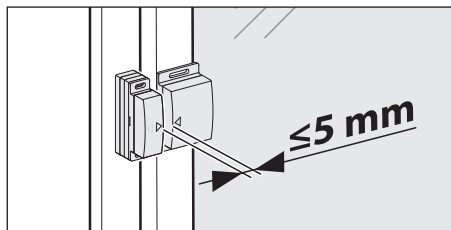


 Determinare il lato di montaggio.

Con la finestra chiusa devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

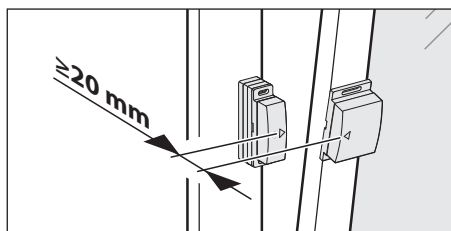
- La distanza tra il trasmettitore e il magnete è inferiore a 5 mm.
- Le frecce indicano la stessa altezza.
- Trasmettitore e magnete sono alla stessa altezza.

L'altezza dal magnete può essere regolata all'altezza del trasmettitore con piastre distanziatrici.



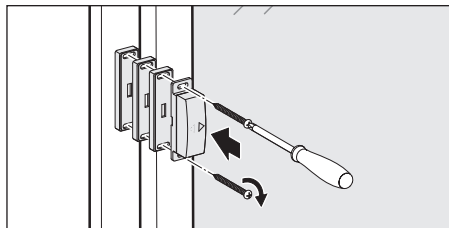
- ☞ Chiudere la finestra.
- ☞ Determinare il numero di piastre distanziatrici.

A finestra aperta la distanza tra il trasmettitore e il magnete deve essere di almeno 20 mm.

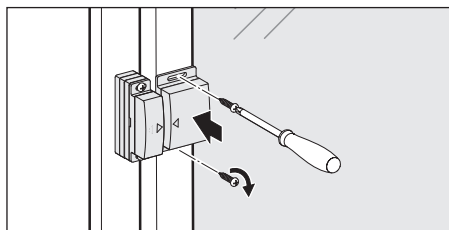


- ☞ Ribaltare la finestra.
- ☞ Calcolare la posizione di montaggio.

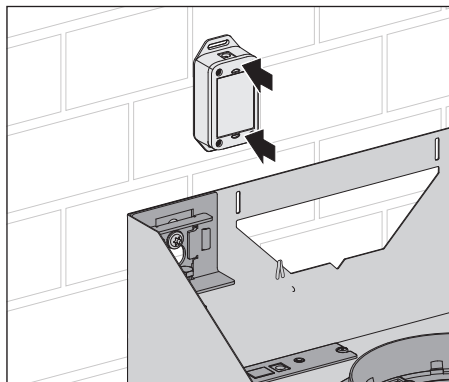
3.6 Installazione dell'apparecchio



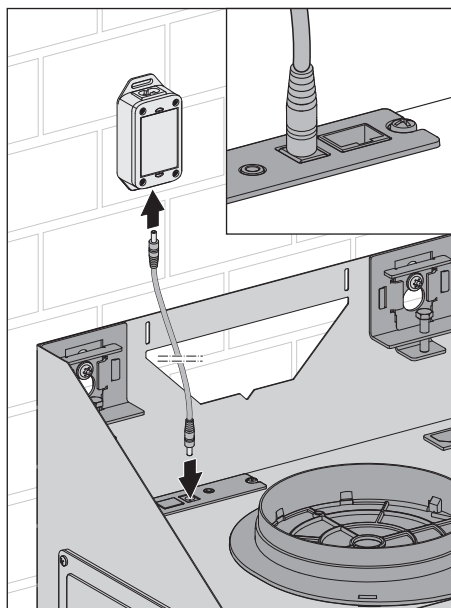
- ☞ Avvitare il magnete al telaio della finestra.



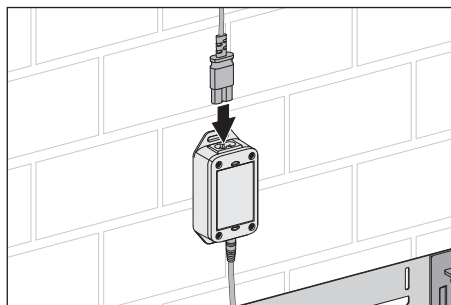
- ☞ Avvitare il trasmettitore alla finestra.



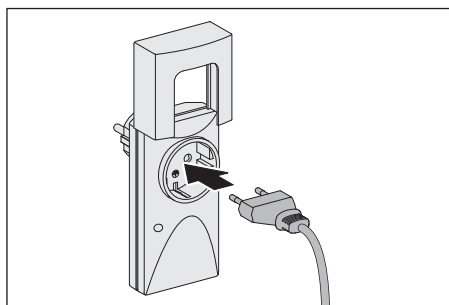
- ☞ Rimuovere la pellicola adesiva dall'unità di controllo.
- ☞ Montare l'unità di controllo vicino alla cappa aspirante.



- ☛ Posare il cavo dall'unità di controllo alla cappa aspirante.

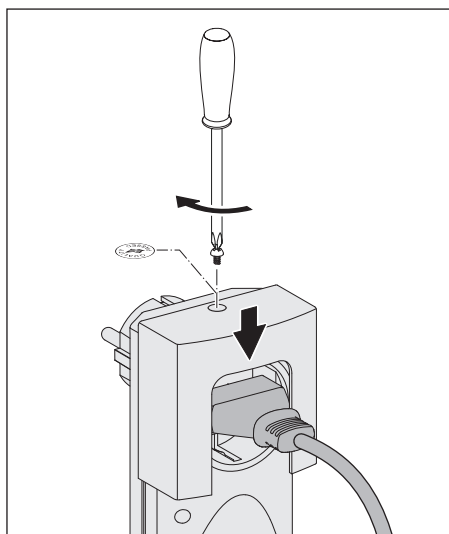


- ☛ Inserire la spina di alimentazione nella presa sull'unità di controllo.



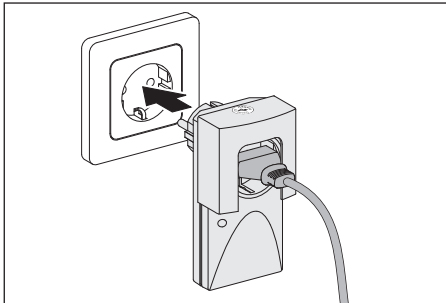
- ☛ Inserire la spina di alimentazione nella presa sul ricevitore.

Il fermo della spina di rete impedisce l'estrazione della spina di rete.



- ☛ Far scorrere il fermo della spina di rete sopra la spina.
- ☛ Fissare la posizione stringendo la vite.
- ☛ Incollare l'adesivo sopra la vite.

- ☞ Scegliere una posizione adatta per il ricevitore vicino alla cappa aspirante.
 - ⇒ "3.2 Requisiti per il luogo di montaggio" (pagina 44).



- ☞ Inserire il ricevitore nella presa. Il LED lampeggia rosso.
- ☞ Aprire e chiudere la finestra per due volte. Il collegamento avviene automaticamente. Il LED si spegne.

L'apparecchio deve essere azionato singolarmente. Non è consentito collegare più ricevitori in successione.

3.7 Esecuzione controllo e messa in funzione

- ☞ Verificare che i cavi di collegamento elettrico e alla rete non siano piegati, schiacciati o danneggiati.

Con la cappa aspirante in funzione:

- ☞ Assicurarsi che le tapparelle esterne siano completamente aperte.
- ☞ Assicurarsi che le tapparelle esterne siano dotate di un blocco meccanico di chiusura completa. La dimensione del blocco deve corrispondere all'apertura minima richiesta.
 - ⇒ "3.4 Determinazione dell'apertura minima" (pagina 45).
- ☞ Controllare che l'apparecchio commuti quando la finestra viene ribaltata o aperta. Il LED sul trasmettitore lampeggia color verde.

Qualora debba essere attrezzata una seconda finestra con trasmettitore e magnete, il codice all'unità di controllo deve coincidere.

- ☞ rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.

4. Funzionamento

Quando l'apparecchio è in funzione, vengono visualizzati i seguenti stati.

- Il LED del ricevitore si accende color verde:
la finestra è completamente aperta o aperta a ribalta.
- Il LED del ricevitore si accende color rosso:
è presente un guasto, il ricevitore si spegne (ad es., mancanza di corrente con la finestra chiusa).
- Il LED del ricevitore lampeggia color rosso:
l'apparecchio si collega per la prima volta alla cappa aspirante.
- Il LED del trasmettitore lampeggia brevemente color verde all'apertura o alla chiusura della finestra:
Il trasmettitore invia un segnale al ricevitore.
- Il LED del trasmettitore lampeggia brevemente color rosso dopo l'apertura o la chiusura della finestra:
La potenza della batteria è bassa, la batteria deve essere sostituita.
⇒ "6.2 Sostituzione della batteria" (pagina 51).



Con un utilizzo della cappa aspirante di 1-2 ore al giorno, la batteria ha una durata di circa due anni.



5. Pulizia

NOTA BENE!

Pericolo di danneggiamenti in caso di pulizia impropria!

Oggetti taglienti, abrasivi o detersivi non idonei possono danneggiare l'apparecchio.

-  Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare l'apparecchio (per es. anelli sulle dita).
-  Pulire senza esercitare troppa pressione.

- La pulizia può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 40).
- È vietata la pulizia ai bambini al di sotto degli 8 anni e alle persone non in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio.
-  Pulire l'apparecchio con un panno asciutto (per es. panno di lino).
-  Se particolarmente sporco, inumidire leggermente il panno.

6. Manutenzione

6.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione!

Questo capitolo include informazioni importanti per la manutenzione sicura dell'apparecchio.

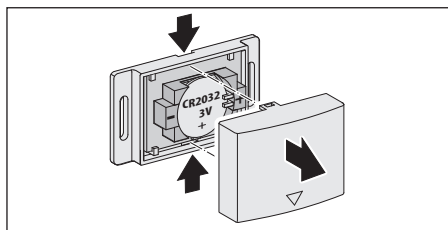
- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare operazioni di manutenzione.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire la manutenzione come descritto.

- La manutenzione periodica può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 40).
- I bambini al di sotto degli 8 anni e le persone non in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio non possono effettuare la manutenzione.
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare.
- Non ricaricare mai le batterie. Sussiste pericolo di esplosione.

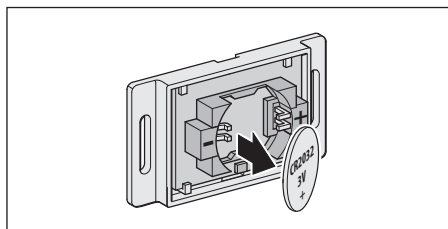
6.2 Sostituzione della batteria

La batteria deve essere sostituita quando il LED del trasmettitore lampeggia color rosso.

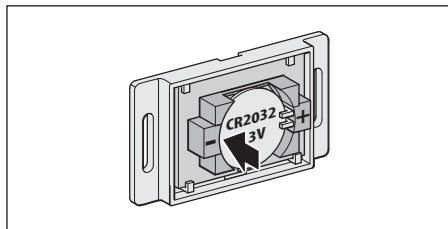
Utilizzare esclusivamente una batteria di tipo CR 2032 / 3V.



- ☞ Aprire il trasmettitore.

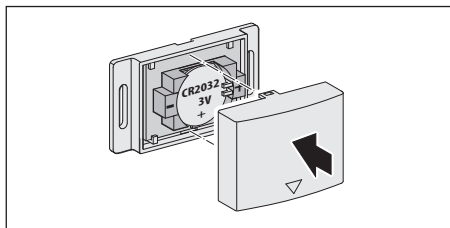


- ☞ Rimuovere la batteria scarica.



- ☞ Inserire la nuova batteria.

Dopo aver inserito la nuova batteria, il LED lampeggia brevemente color verde.



Il coperchio del trasmettitore deve essere posizionato in modo che il LED sia visibile attraverso la freccia.

☞ Chiudere il trasmettitore.

Le batterie devono essere smaltite separatamente dall'unità.

6.3 Risoluzione guasti

Possibili malfunzionamenti sono descritti come segue:

Descrizione dell'anomalia.

- Possibile causa.
 - ☞ Risoluzione.

La cappa aspirante non si avvia con la finestra aperta.

- La batteria del trasmettitore è scarica.
 - ☞ Sostituire la batteria del trasmettitore.

Il LED sul trasmettitore lampeggia color rosso (durata ca. 1 secondo) durante l'apertura o la chiusura della finestra.

- La potenza della batteria è inferiore al 50%.
 - ☞ Sostituire la batteria del trasmettitore a breve.

Se il malfunzionamento persiste:

- ☞ rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.

7. Smaltimento

7.1 Smaltimento dell'imballo

⚠ NOTA BENE!

Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'imballo!

- ☞ Non smaltire l'imballo come normale rifiuto domestico.
- ☞ Fare in modo che l'imballo venga riciclato (recycling) in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente.

L'imballo serve a proteggere da danni durante il trasporto. Soltanto l'imballo originale garantisce una sufficiente protezione durante il trasporto.

- ☞ Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini.

I materiali di imballo sono stati selezionati secondo un'ottica sostenibile e sono realizzati in materiali riciclabili. I materiali di imballo possono essere reintrodotti nel ciclo delle materie prime dopo l'uso. In questo modo si possono risparmiare materie prime preziose.

- L'imballo esterno è costituito da cartone.
- Il materiale di riempimento e gli inserti sono costituiti da cartone o polietilene (PE).
- Le pellicole protettive e i sacchetti sono realizzati in polietilene (PE).

- ☞ Smaltire l'imballo in modo ecologico, separando i diversi materiali.



7.2 Smaltimento dell'apparecchio

⚠ NOTA BENE!

Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'apparecchio!

L'apparecchio è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/CE e non deve essere trattato come rifiuto domestico.

- ☞ Al termine del periodo di utilizzo, non smaltire l'apparecchio come normale rifiuto domestico.
- ☞ Informarsi presso l'amministrazione comunale o cittadina in merito alle possibili soluzioni per riciclare (recycling) l'apparecchio in modo appropriato e nel rispetto dell'ambiente oppure per smaltirlo adeguatamente.

Riconsegnando correttamente l'apparecchio, si contribuisce al riutilizzo dei materiali e alla protezione delle risorse del pianeta.

- ☞ Smaltire l'apparecchio in conformità con le disposizioni di legge tramite un'azienda specializzata per lo smaltimento, tramite il servizio di smaltimento rifiuti comunale oppure restituendolo al venditore che è obbligato ad accettarlo.

In caso di utilizzo di batterie o batterie ricaricabili:

- ☞ Rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- ☞ Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili restituendole al venditore del tipo di batteria o conferendole in un punto di raccolta comunale.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

8. Dichiarazione di conformità UE

in conformità con le disposizioni delle seguenti direttive UE:

1. Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE
2. Restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, direttiva RoHS 2011/65/UE
3. Direttiva sulla bassa tensione (LVD) 2014/35/UE

Il produttore

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

dichiara la conformità alle disposizioni delle direttive UE sopra riportate, dei seguenti prodotti:

Contatto di prossimità per finestre bT radio

Il comando dei dispositivi avviene tramite trasmissione del segnale via radio (Bluetooth Low Energy) utilizzando il telecomando o l'app.

Norme pertinenti e applicate:

al punto 1.

- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- EN 62479:2010

al punto 2.

- EN 50581:2012

al punto 3.

- DIN EN 60335-2-102:2016-09
Sezione 19.11.4.
- EN 60730-1:2011

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica:

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine
Tel. +49 (0) 5971 / 80 80 9-0

L'unico responsabile per il rilascio della presente dichiarazione di conformità è il produttore. In caso di modifiche al prodotto non concordate con il produttore, questa dichiarazione perde la sua validità.



Rheine, il 20.07.2022
Stefan Üffing, Procuratore

9. Contatti

berbel Ablufttechnik GmbH

In caso di domande o commenti,
selezionare una delle seguenti opzioni:

Posta: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30
e Ven ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

E-mail: info@berbel.de

Per contattare il servizio clienti del produttore

È possibile contattare il nostro servizio
clienti in modi diversi. Selezionare una
delle seguenti opzioni:

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:00
e Ven ore 8:00 – 15:00

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: service@berbel.de

WESCO AG Aération de cuisine

Chemin de Mongevon 2
CH-1023 Crissier

Distribuzione/Consulting
Assistenza clienti
Tel. +41 21 811 48 11

info.crissier@wesco.ch

www.wesco.ch

Documentinformatie

Gebruiksaanwijzing voor:

- Raamcontactschakelaar bT draadloos
- Originele handleiding.
- Deel van het product.
- Door de auteurswet beschermd.
- Vermenigvuldiging, reproductie en doorgeven alleen met toestemming.
- Wijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR!

Aanwijzingen met het woord GEVAAR waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg zal hebben.

⚠ WAARSCHUWING!

Aanwijzingen met het woord WAARSCHUWING waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ VOORZICHTIG!

Aanwijzingen met het woord VOORZICHTIG waarschuwen voor een situatie die licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

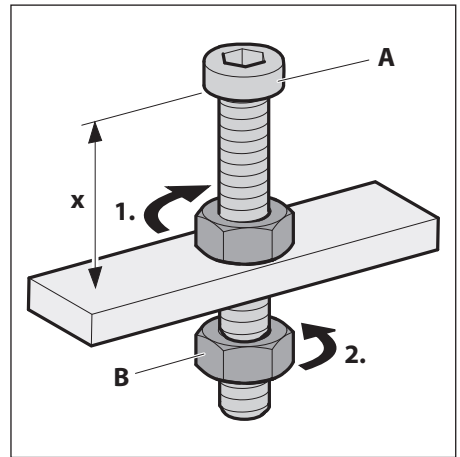
⚠ ATTENTIE!

Aanwijzingen met het woord ATTENTIE waarschuwen voor een situatie die materiële schade of milieuschade tot gevolg kan hebben.

Verklaring van de symbolen, tekst

- 📣 Oproep tot actie
- Opsomming
- ⇒ Verwijzing naar andere plaatsen in dit document
- 📄 Verwijzing naar andere documenten die moeten worden opgevolgd

Verklaring van de symbolen, afbeeldingen



- Accentuering van de actiegedeeltes met vlakken

1. Handelingsstappen met nummering

A Benaming onderdelen met hoofdletters

x Maten met kleine letters of eenheden in mm

↻ Bewegings- en richtingspijlen

Inhoudsopgave

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1. | Veiligheidsinformatie | 58 |
| 1.1 | Doelmatig gebruik | .58 |
| 1.2 | Geautoriseerde doelgroepen . . | .58 |
| 1.3 | Algemene veiligheidsaanwijzingen. | .59 |
| 2. | Productinformatie | 60 |
| 2.1 | Productoverzicht | .60 |
| 2.2 | Technische gegevens | .60 |
| 2.3 | Leveringsomvang. | .61 |
| 3. | Montage | 62 |
| 3.1 | Veiligheidsinstructies voor de montage | .62 |
| 3.2 | Eisen aan de montageplaats . . | .62 |
| 3.3 | Montage voorbereiden | .62 |
| 3.4 | Minimale spleetopening bepalen | .63 |
| 3.5 | Montagepositie vastleggen . . | .64 |
| 3.6 | Apparaat aanbrengen | .65 |
| 3.7 | Controle en inbedrijfstelling uitvoeren | .67 |
| 4. | Bedrijf | 68 |
| 5. | Reiniging | 68 |
| 6. | Reparaties | 69 |
| 6.1 | Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties . . | .69 |
| 6.2 | Batterij vervangen | .69 |
| 6.3 | Verhelpen van storingen | .70 |
| 7. | Verwerking van afvalstoffen. | 70 |
| 7.1 | Verpakking afvoeren | .70 |
| 7.2 | Apparaat afvoeren | .71 |
| 8. | EU-conformiteitsverklaring. | 72 |
| 9. | Contact. | 73 |


1. Veiligheidsinformatie

1.1 Doelmatig gebruik

Het apparaat dient voor de bewaking van de vensterpositie bij het gelijktijdige gebruik van een ruimtelucht-afhankelijke stookplaats en een afzuigkap.

De vensterpositie wordt draadloos door de zender naar de ontvanger gestuurd en doorgestuurd naar de afzuigkap. Het apparaat garandeert dat de afzuigkap alleen gebruikt kan worden als het venster voor de toevoer van frisse lucht is geopend.

Deze handleiding beschrijft de montage van het apparaat en de aansluiting van de afzuigkap.

 Voor speciale instructies over de montage en inbedrijfstelling van het apparaat verwijzen wij u naar de handleiding van de afzuigkap.

Voor gebruik van het apparaat moet de ingebruikname van de haard worden gecontroleerd (bijv. door schoorsteenveger).

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan in technisch onberispelijke toestand en na correcte montage. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig gebruik.

Tot doelmatig gebruik behoort ook het lezen en opvolgen van deze handleiding.

1.2 Geautoriseerde doelgroepen

Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs conform DIN VDE 0100. Eisen aan gekwalificeerde elektromonteurs:

- Basiskennis van de elektrotechniek.
- Kennis van de landspecifieke bepalingen en normen (in Duitsland bijv. DIN VDE 0100, deel 701).
- Kennis van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.
- Kennis van de van toepassing zijnde wettelijke voorschriften voor gasinstallaties (in Duitsland bijv. de technische regels voor gasinstallaties TRGI).
- Kennis van deze handleiding.

Montage alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel. Eisen aan gekwalificeerd, deskundig vakpersoneel:

- Kennis van de bepalingen voor arbeidsveiligheid (ARBO).
- Kennis van de bevestigingstechniek.
- Basiskennis van de ventilatietechniek.
- Ervaring in het gebruik van elektrische en mechanische gereedschappen.
- Kennis van het lezen van technische tekeningen.
- Kennis van deze handleiding.

Reparaties door gebruiker. Eisen aan de gebruikers:

- Kennis van deze handleiding.

Voor de volgende gebruikers gelden bijzondere eisen:

- Kinderen van 8 jaar en ouder.
- Personen met een verminderd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen.
- Personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Bijzondere eisen:




- De gebruikers staan onder toezicht.
- De gebruikers worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat.
- Gebruikers begrijpen de gevaren bij de omgang met het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

1.3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de montagehandleiding!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige omgang met het apparaat. Op mogelijke gevaren wordt gewezen.

-  Lees deze handleiding zorgvuldig door.
-  De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd.
-  De handleiding vrij toegankelijk opbergen.

Om een voldoende toevoer van frisse lucht te garanderen moet bij het bedrijf van de afzuigkap de buitenjaloëzie volledig geopend zijn.

De buitenjaloëzie moet uitgerust zijn met een mechanische blokkade tegen volledig sluiten. De grootte van de blokkade moet overeenkomen met de vereiste minimale spleetopening.

⇒ „3.4 Minimale spleetopening bepalen“ (pagina 63).

In de volgende gevallen accepteert de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade:

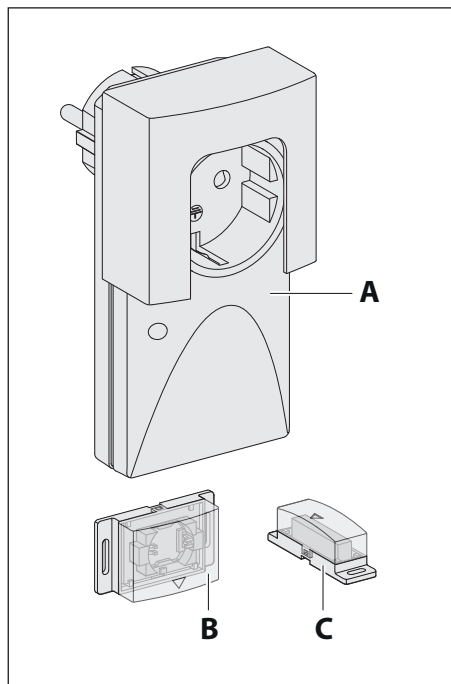
- Bij het negeren van deze handleiding.
- Bij ondoelmatig gebruik van het apparaat.
- Bij ondeskundige montage en ondeskundig gebruik van het apparaat.
- Bij gebruik van het apparaat door niet geautoriseerde doelgroepen.
- Bij omzeiling van de veiligheidsvoorzieningen aan het apparaat.
- Bij gebruik van vervangingsonderdelen (bijv. stroomkabels), die niet door de fabrikant zijn geproduceerd of goedgekeurd.

Meer veiligheidsinstructies staan in de desbetreffende hoofdstukken in deze handleiding.

⇒ „3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage“ (pagina 62).

2. Productinformatie

2.1 Productoverzicht



A Radio-ontvanger met stopcontact, LED en netstekker-zekering. Het typeplaatje bevindt zich aan de achterzijde.

Radio-magneetschakelaar, bestaande uit:

- B Zender met LED en batterijopname
- C Magneet

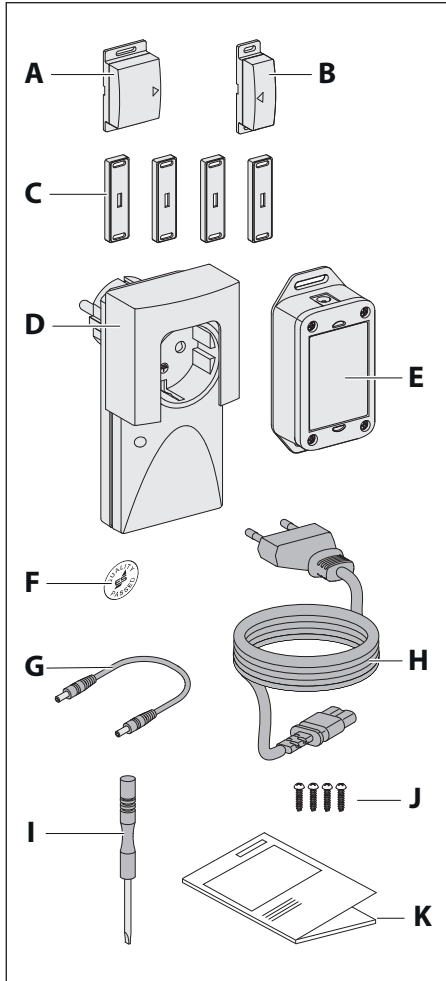
Zender en ontvanger zijn op elkaar geprogrammeerd en alleen in een set te gebruiken.

2.2 Technische gegevens

| | |
|----------------------------|---------------------|
| Bedrijfsspanning | 230 V AC / 50-60 Hz |
| Opgenomen vermogen | ca. 7,6 W |
| Schakelvermogen relais | 1150 W / 5 A |
| Schakelspanning kapcontact | 24V |
| Radiofrequentie | 868 MHz |
| Reikwijdte | tot 20 m |
| Functiebereik | 0° C tot +60° C |
| Beschermingsklasse | IP 40 |
| Beschermingsklasse | II |
| Batterij | CR2032 / 3V |
| Ontvanger (H x B x D) | 121 x 57 x 46 mm |
| Zender (H x B x D) | 55 x 31 x 18 mm |
| Magneet (H x B x D) | 55 x 15 x 18 mm |
| Afstandsplaat (H x B x D) | 55 x 15 x 5 mm |
| Gewicht netto | ca. 370 g |

Informatie over het model (bijv. serienummer, bouwjaar) staat op het typeplaatje.

2.3 Leveringsomvang



- A Zender met batterij
- B Magneet
- C Afstandsplaten
- D Ontvanger met netstekker-zekering
- E Regelapparaat¹ met plakstrook
- F Sticker voor netstekker-zekering
- G Besturingskabel, 1,0 m
- H Netkabel met netstekker, 1,8 m
- I Schroevendraaier
- J Schroeven met ovale kop
2,9 x 16 mm, kruiskop
- K Gebruiks- en montagehandleiding

¹ Bij gebruik van de regelapparaat is er voor het gehele systeem geen goedkeuring (in Duitsland DIBt). Draadloze ontvanger en zender kunnen ook zonder regelapparaat worden gebruikt. Er is een goedkeuring aanwezig (in Duitsland DIBt). De comfortschakeling via de wasemkap is zonder regelapparaat niet mogelijk.

3. Montage

3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage


WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de montage-instructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor een veilige montage van het apparaat.

 Dit hoofdstuk voor de montage zorgvuldig doorlezen.

 De veiligheidsinstructies opvolgen.

 De montage uitvoeren zoals is beschreven.


- Montage alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
 - ⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 58).
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u zorgen voor een stabiele stapositie (bijv. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden moeten afgekoeld zijn.


3.2 Eisen aan de montageplaats


- De verbrandingsluchtvoorziening van de ruimtelucht-afhankelijke stookplaats is onafhankelijk van de positie van het bewaakte venster.


- Het apparaat moet tegen directe zonnestraling worden beschermd.
- Het apparaat moet worden beschermd tegen vocht en spatwater.
- Gebruik van het apparaat alleen in een temperatuurbereik tussen 0 °C en +60 °C.
- De radiogolven van het apparaat mogen niet door metalen (bijv. plaatafdekkingen) worden afgeschermd.

3.3 Montage voorbereiden


-  Maak u vertrouwd met uw montagesituatie en de bijbehorende documenten:
- Apparaat- en montagehandleiding
 - Afzuigkap
 - Montageplaats

-  Controleer of alle benodigde componenten voor uw montagesituatie aanwezig zijn.

-  De montageomgeving vrijhouden van voorwerpen, die kunnen storen of beschadigen.

-  Stel vast dat de kookplaat en andere onderdelen die kunnen worden aangeraakt zijn afgekoeld.

-  Bescherm de kookplaat en andere vlakken in de montageomgeving (bijv. met dik karton).

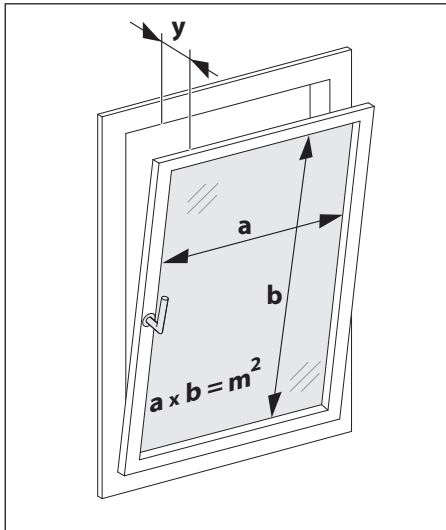
-  De handleiding voor de afzuigkap moet in acht worden genomen, in het bijzonder de beschrijving over de aansluiting van accessoires.

3.4 Minimale spleetopening bepalen

De benodigde minimale opening van de vensterspleet is afhankelijk van de grootte van het venster en van het afvoervermogen van de afzuigkap.

Bij vensters zonder rechthoekige vorm:

- ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.



- ☞ Bepaal de het vensteroppervlak (grootte in m²).
- ☞ Bepaal het afzuigvermogen van de afzuigkap (volumestroom in m³/h).
- 📄 Gegevens over afvoervermogen staan in de handleiding van de afzuigkap.

- ☞ Met de vensterspleet (openingsmaat y in cm).
- ☞ Bekijk in de volgende tabellen of de vensterspleet (y) voldoende groot is.

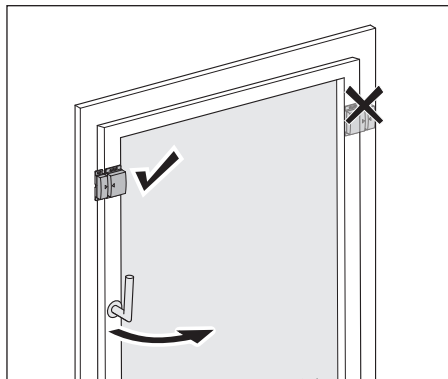
| Venster-oppervlak (m ²) | Volumestroom (m ³ /h) | | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|----------|----------|----------|
| | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 0,2 | 199 | 246 | 294 | 342 |
| 0,3 | 252 | 311 | 369 | 427 |
| 0,4 | 297 | 365 | 432 | 500 |
| 0,5 | 337 | 413 | 488 | 563 |
| 0,6 | 373 | 456 | 538 | 621 |
| 0,7 | 406 | 495 | 585 | 674 |
| 0,8 | 437 | 532 | 628 | 723 |
| 0,9 | 466 | 567 | 668 | 770 |
| 1,0 | 493 | 600 | 707 | 813 |
| 1,1 | 519 | 631 | 743 | 855 |
| 1,2 | 544 | 661 | 778 | 895 |
| 1,3 | 568 | 690 | 811 | 933 |
| 1,4 | 591 | 717 | 843 | 970 |
| 1,5 | 613 | 744 | 874 | 1005 |
| => | 5 | 6 | 7 | 8 |
| | Vensterspleet (cm) | | | |

NI

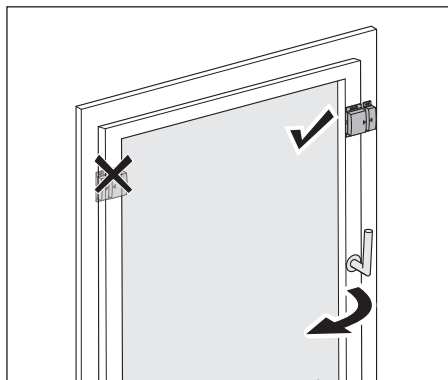
| Venster- oppervlak (m ²) | Volumestroom (m ³ /h) | | | |
|--|----------------------------------|------|------|------|
| | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 0,2 | 389 | 437 | 485 | 532 |
| 0,3 | 486 | 544 | 603 | 661 |
| 0,4 | 567 | 635 | 702 | 770 |
| 0,5 | 639 | 714 | 790 | 865 |
| 0,6 | 704 | 786 | 869 | 951 |
| 0,7 | 763 | 852 | 942 | 1031 |
| 0,8 | 819 | 914 | 1009 | 1105 |
| 0,9 | 871 | 972 | 1073 | 1174 |
| 1,0 | 920 | 1027 | 1133 | 1240 |
| 1,1 | 967 | 1079 | 1191 | 1302 |
| 1,2 | 1012 | 1128 | 1245 | 1362 |
| 1,3 | 1055 | 1176 | 1298 | 1419 |
| 1,4 | 1096 | 1222 | 1346 | 1475 |
| 1,5 | 1136 | 1266 | 1397 | 1528 |
| => | Vensterspleet (cm) | | | |

3.5 Montagepositie vastleggen

Venster met opening links



Venster met opening rechts

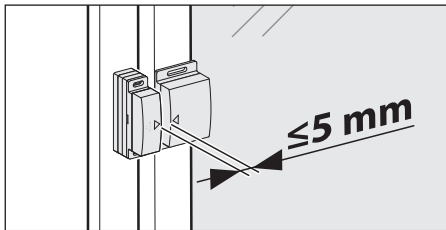


 Bepaal de montagepositie.

Aan de volgende voorwaarden moet bij een gesloten venster zijn voldaan:

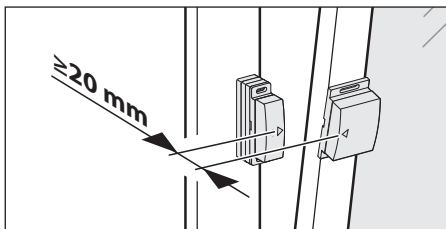
- Afstand tussen de zender en de magneet is kleiner dan 5 mm.
- Pijlen wijzen op een hoogte naar elkaar.
- Zender en magneet staan op een hoogte.

De hoogte van de magneet kan met afstandsplaten aan de hoogte van de zender worden aangepast.



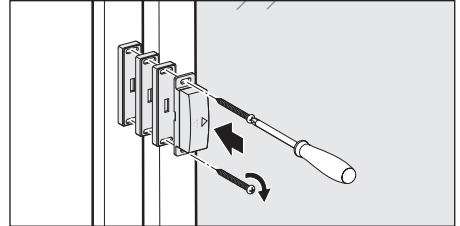
- ☞ Sluit het venster.
- ☞ Bepaal het aantal afstandsplaten.

Bij geopende vensters moet de afstand tussen zender en magneet minimaal 20 mm bedragen.

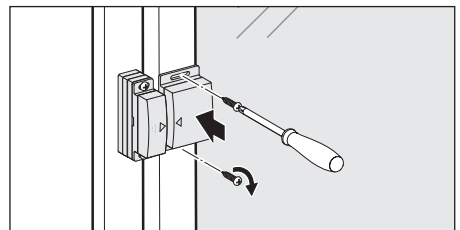


- ☞ Sluit het raam.
- ☞ Bepaal de montagepositie.

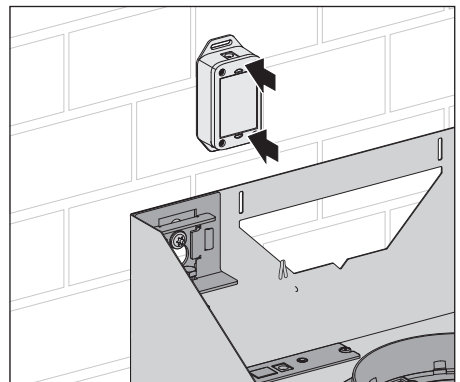
3.6 Apparaat aanbrengen



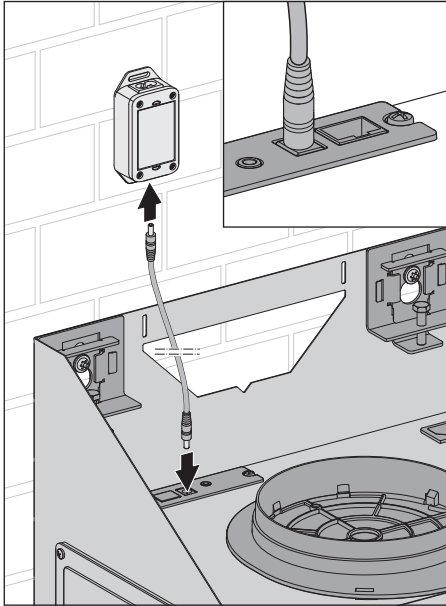
- ☞ Schroef de magneten aan het vensterframe.



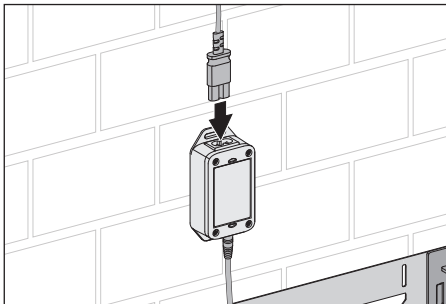
- ☞ Schroef de zender aan het venster.



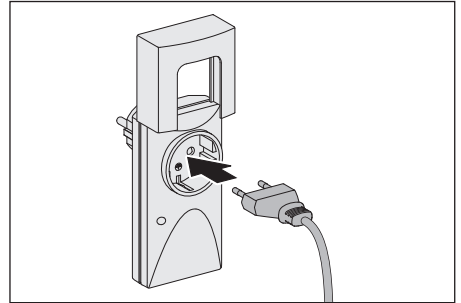
- ☞ Verwijder de beschermfolie van het regelapparaat.
- ☞ Bevestig het regelapparaat in de buurt van de afzuigkap.



- Geleid de kabel van het regelapparaat naar de afzuigkap.

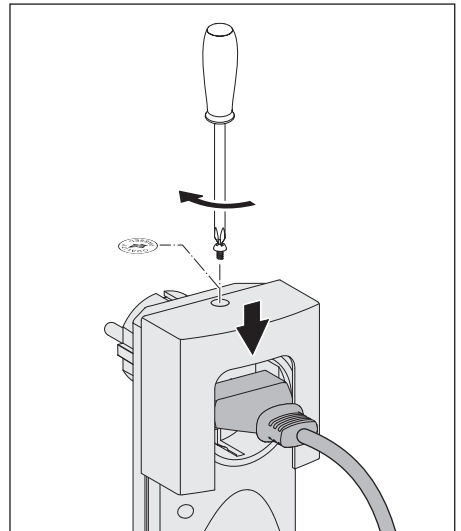


- Steek de netstekker in de bus op het regelapparaat.



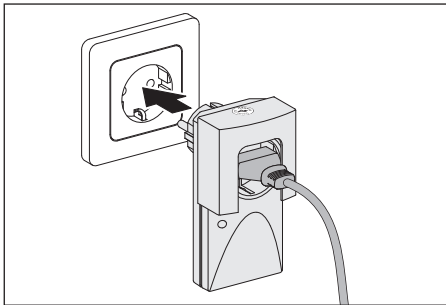
- Steek de netstekker in de bus op de ontvanger.

De netstekker-zekering voorkomt het verwijderen van de netstekker.



- Schuif de netstekker-zekering over de netstekker.
- Beveilig de positie door het aanhalen van de schroef.
- Plak de sticker over de schroef.

- ☞ Selecteer voor de ontvanger een geschikte positie in de buurt van de afzuigkap.
 - ⇒ „3.2 Eisen aan de montageplaats“ (pagina 62).



- ☞ Steek de ontvanger in het stopcontact.
De LED knippert rood.
- ☞ Open en sluit het venster tweemaal.
De verbinding wordt automatisch gecreëerd. De LED dooft.

Het apparaat is afzonderlijk te bedienen. Het insteken van meerdere ontvangers na elkaar is niet toegestaan.

3.7 Controle en inbedrijfstelling uitvoeren

- ☞ Controleer of de net- en elektroaansluitkabel niet geknikt, bekneld geraakt of beschadigd zijn.

Bij het bedrijf van de afzuigkap:

- ☞ Controleer of de buitenjaloezie volledig geopend is.
- ☞ Controleer of de buitenjaloezie is uitgerust met een mechanische blokkade tegen volledig sluiten. De grootte van de blokkade moet overeenkomen met de vereiste minimale spleetopening.
 - ⇒ „3.4 Minimale spleetopening bepalen“ (pagina 63).
- ☞ Controleer of het apparaat schakelt als het venster gekanteld of geopend wordt. De LED op de zender knippert kort groen.

Als een tweede venster met zender en magneet moet worden uitgerust, moet de codering bij het regelapparaat passen.

- ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.

4. Bedrijf

Bij het bedrijf van het apparaat worden de volgende toestanden weergegeven.

- Ontvanger-LED brandt groen:
Het venster is volledig geopend of gekanteld.
- Ontvanger-LED brandt rood:
Er is een storing aanwezig, de ontvanger schakelt uit (bijv. stroomuitval bij gesloten venster).
- Ontvanger-LED knippert rood:
Het apparaat is voor het eerst verbonden met de afzuigkap.
- Zender-LED knippert kort groen bij het openen en sluiten van het venster:
De zender verstuurt een signaal naar de ontvanger.
- Zender-LED knippert rood na het openen of sluiten van het venster:
Het batterijvermogen is gering, de batterij moet worden vervangen.
⇒ „6.2 Batterij vervangen“ (pagina 69).



Als de afzuigkap dagelijks 1-2 uur wordt gebruikt, heeft de batterij een levensduur van ca. twee jaar.



5. Reiniging

ATTENTIE!

Gevaar voor beschadigingen door ondeskundige reiniging!

Voorwerpen met scherpe randen, schuurmiddelen of ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen.

-  Houd voorwerpen uit de buurt, die het apparaat kunnen bekrassen (b.v. ringen).
-  Reinigen zonder teveel druk uit te oefenen.

- Reiniging alleen door geautoriseerde gebruikers.
⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 58).
- Geen reiniging door kinderen onder de 8 en personen, die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
-  Reinig het apparaat met een droge doek (bijv. linnen doek).
-  Bij een sterke verontreiniging moet u de doek licht bevochtigen.

6. Reparaties

6.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de onderhoudsinstructies!

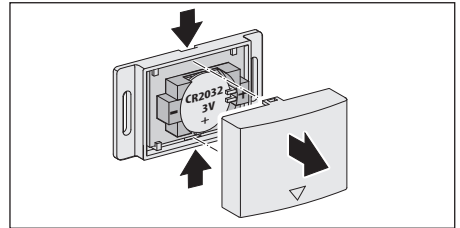
Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor een veilige reparaties van het apparaat.

- 🔧 Dit hoofdstuk vóór de onderhoudswerkzaamheden zorgvuldig doorlezen.
- 🔧 De veiligheidsinstructies opvolgen.
- 🔧 De reparaties uitvoeren zoals deze zijn beschreven.

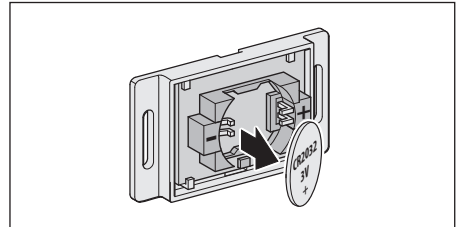
- Reparaties alleen door geautoriseerde gebruikers.
 - ⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 58).
- Geen reparaties door kinderen onder de 8 en personen, die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet in kunnen schatten.
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u zorgen voor een stabiele stapositie (bijv. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden moeten afgekoeld zijn.
- Batterij nooit opladen. Er bestaat explosiegevaar.

6.2 Batterij vervangen

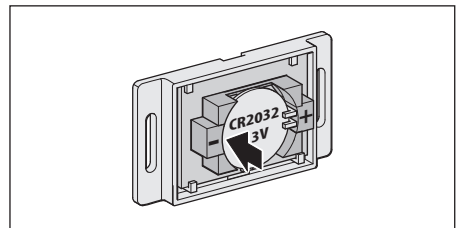
De batterij moet worden vervangen als de LED op de zender rood knippert. Er mag alleen een batterij van het type CR 2032 / 3V worden gebruikt.



- 🔧 Open de zender.

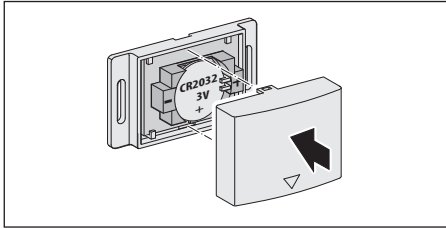


- 🔧 Verwijder de lege batterij.



- 🔧 Plaats de nieuwe batterij.

Na het plaatsen van de nieuwe batterij knippert de LED kort groen.



De zenderdeksel moet zo zijn geplaatst, dat de LED door de pijl zichtbaar is.

☞ Sluit de zender.

Batterijen moeten gescheiden van het apparaat worden afgevoerd.

6.3 Verhelpen van storingen

Mogelijke storingen worden hieronder als volgt beschreven:

Beschrijving van de storing.

- Mogelijke oorzaak.
 - ☞ Oplossing.

De afzuigkap start niet bij geopend venster.

- De batterij van de zender is leeg.
 - ☞ Vervang de batterij van de zender.

De LED op de zender brandt rood (duur ca. 1 seconde) bij het openen of sluiten van het venster.

- Het batterijvermogen ligt onder 50%.
 - ☞ Vervang vervolgens de batterij van de zender.

Wanneer een storing niet verholpen kan worden:

☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.

7. Verwerking van afvalstoffen

7.1 Verpakking afvoeren

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van de verpakking!

- ☞ Geef de verpakking niet met het normale huisvuil mee.
- ☞ Voer de verpakking af voor een vakkundige, milieuvriendelijke recycling.

De verpakking dient als bescherming tegen transportschade.

Alleen de originele verpakking garandeert voldoende bescherming tijdens het transport.

☞ Bewaar de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.

Het verpakkingsmateriaal is vanuit milieuvriendelijk oogpunt gekozen en is vervaardigd van recyclebare materialen. Het verpakkingsmateriaal kan na gebruik in de kringloop van grondstoffen terugkeren. Daardoor kunnen waardevolle grondstoffen gespaard blijven.

- De buitenverpakking is van karton.
- Het vulmateriaal en de inzetstukken zijn van karton of polyethyleen (PE).
- De beschermfolies en zakjes zijn van polyethyleen (PE).

- ☞ Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze als gescheiden materialen.



7.2 Apparaat afvoeren

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van het apparaat!

Het apparaat valt onder Europese Richtlijn 2012/19/EU en mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

- ☞ Geef het apparaat na de gebruikperiode niet met het normale huisvuil mee.
- ☞ Informeer bij uw gemeentebestuur naar de mogelijkheden om het apparaat op een vakkundige, milieuvriendelijke manier te recyclen.

Door de correcte afvoer van het apparaat wordt er een bijdrage geleverd aan de recycling van materialen en de bescherming van bronnen.

- ☞ Het apparaat volgens de wettelijke bepalingen via een deskundig afvalverwerkingsbedrijf of uw lokale inzamelpunt recyclen of door teruggave aan de tot teruggave verplichte verkoper.

Als er batterijen of accu's worden gebruikt:

- ☞ Verwijder de accu uit het apparaat.
- ☞ Verwijder batterijen en accu's door teruggave aan de verkoper van het type accu of een lokaal inzamelpunt.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

8. EU-conformiteitsverklaring

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende EU-richtlijnen:

1. EU-Richtlijn 2014/53/EU inzake radioapparatuur
2. RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
3. Laagspanningsrichtlijn (ELV) 2014/35/EU

De fabrikant

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

verklaart voor de volgende producten dat zij in overeenstemming zijn met de bepalingen van genoemde EU-richtlijnen:

Raamcontactschakelaar bT radio

De apparaten worden aangestuurd door radiografische signaaloverdracht via (Bluetooth Low Energy) met de afstandsbediening of de app.

Toegepaste en gebruikte normen:

bij 1.

- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- EN 62479:2010

bij 2.

- EN 50581:2012

bij 3.

- DIN EN 60335-2-102:2016-09 Sectie 19.11.4.
- EN 60730-1:2011

Gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine
Tel. +49 (0) 5971 / 80 80 9-0

De verantwoordelijkheid voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring berust uitsluitend bij de fabrikant. Elke wijziging aan het product die niet met de fabrikant is overeengekomen maakt deze verklaring ongeldig.



Rheine, 20.07.2022

Stefan Üffing, procuratiehouder

9. Contact

Heeft u suggesties of vragen, kies dan uit de volgende mogelijkheden:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Ma t/m do 8:00 – 17:30 uur
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

E-mail: info@berbel.de

Contact opnemen met de klantenservice van de fabrikant

U kunt op verschillende manieren contact opnemen met onze klantenservice. Kies uit de volgende mogelijkheden:

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Ma t/m do 8:00 – 17:00 uur
en vr 8:00 – 15:00 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: service@berbel.de

Document information

User manual for:

- Window contact switch bT remote
- Original manual.
- Part of the product.
- Copyright protected.
- Duplications, re-printing and distribution only with permission.
- Subject to alteration.

Safety instructions

⚠ DANGER!

Notes with the word DANGER warn of a hazardous situation that results in serious injuries or death.

⚠ WARNING!

Notes with the word WARNING warn of a hazardous situation that could result in serious injuries or death.

⚠ CAUTION!

Notes with the word CAUTION warn of a situation that could result in minor injuries.

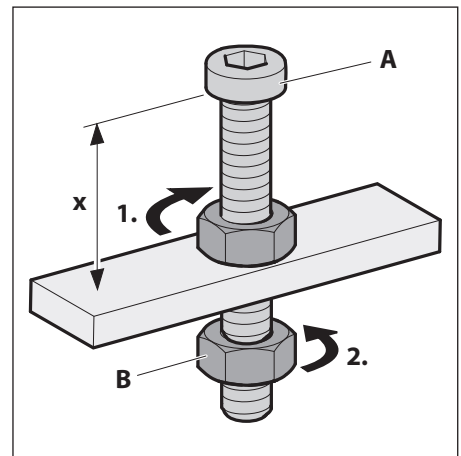
⚠ ATTENTION!

Notes with the word ATTENTION warn of a situation that could result in damage to property or to the environment.

Symbol clarification - text

- ☞ Handling requirement
- Listing
- ⇒ Reference to another point in this document
- 📄 Reference to other documents that should be observed

Symbol clarification - illustrations



- Highlighting of the parts involved in the action with shading

1. Handling steps with numbering

A Part designations with upper case characters

x Dimensions with lower case characters or units in mm

☞ Movement and direction arrows

Table of contents

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| 1. Safety information | 76 | 8. EU Declaration of Conformity | 90 |
| 1.1 Proper intended use | 76 | 9. Contact | 91 |
| 1.2 Authorised target groups | 76 | | |
| 1.3 General safety instructions | 77 | | |
| 2. Product information | 78 | | |
| 2.1 Product overview | 78 | | |
| 2.2 Technical data | 78 | | |
| 2.3 Scope of delivery | 79 | | |
| 3. Installation | 80 | | |
| 3.1 Safety instructions for installation | 80 | | |
| 3.2 Requirements for the installation location | 80 | | |
| 3.3 Preparation for installation | 80 | | |
| 3.4 Determining the minimum gap opening | 81 | | |
| 3.5 Determining the mounting position | 82 | | |
| 3.6 Installing the device | 83 | | |
| 3.7 Check and carry out commissioning | 85 | | |
| 4. Operation | 86 | | |
| 5. Cleaning | 86 | | |
| 6. Maintenance | 87 | | |
| 6.1 Safety instructions for maintenance | 87 | | |
| 6.2 Changing the battery | 87 | | |
| 6.3 Fault rectification | 88 | | |
| 7. Disposal | 88 | | |
| 7.1 Dispose of packaging | 88 | | |
| 7.2 Dispose of the device | 89 | | |


1. Safety information

1.1 Proper intended use

The device is used to monitor the window position during simultaneous operation of a room-air dependent fireplace and an extractor hood. The window position is transmitted by radio from transmitter to receiver and passed on to the extractor hood.

The device ensures that the extractor hood can only be used when the window is open for the fresh air supply.

This manual describes how to install the device and connect it to the extractor hood.

 Observe the extractor hood manual for any peculiarities when installing the device.

Before the device is used, commissioning of the fireplace must be checked (such as by a chimney sweep).

It is only permitted to use the device when it is in technically flawless condition and after correct installation. Any other use shall be considered improper use.

Reading and observing this manual are also part of the proper use of the device.

1.2 Authorised target groups

Electrical work only to be undertaken by qualified electricians per DIN VDE 0100.

Requirements on qualified electricians:

- Knowledge of the basics of electrics.
- Knowledge of country-specific regulations and standards (e.g. in Germany, DIN VDE 0100, part 701).
- Knowledge of the applicable safety regulations.
- Knowledge of the relevant legal requirements for gas installations (e.g. in Germany the technical rules for gas installations TRGI).
- Knowledge of this manual.

Installation only by qualified specialist personnel. Requirements on qualified specialist personnel:

- Knowledge of the regulations on safety at work.
- Knowledge of fastening systems.
- Basic knowledge of ventilation systems.
- Experienced in using electrical and mechanical tools.
- Ability to read technical drawings.
- Knowledge of this manual.

Maintenance by users. Requirements for the user:

- Knowledge of this manual.

There are separate requirements for the following users:

- Children from 8 years and older.
- Persons with restricted physical, sensory or mental capabilities.
- Persons with a lack of experience and knowledge.

Special requirements:




- Users are supervised.
- Users are instructed with regard to safe use of the device.
- Users understand the hazards involved with the device.
- Children may not play with the device.

1.3 General safety instructions

WARNING!

Danger due to disregarding the assembly instructions!

This manual contains important information for the safe handling of the device. Separate reference is made to possible hazards.

-  Read through this manual thoroughly.
-  Follow the safety instructions in this manual.
-  Store the manual in an accessible location.

To ensure a sufficient supply of fresh air, the external louvre must be fully open when the extractor hood is in operation.

The external louvre must be fitted with a mechanical block to prevent fully closing. The size of the block must correspond to the required minimum gap opening.

- ⇒ "3.4 Determining the minimum gap opening" (page 81).

The manufacturer accepts no liability for damage occurring in the following circumstances:

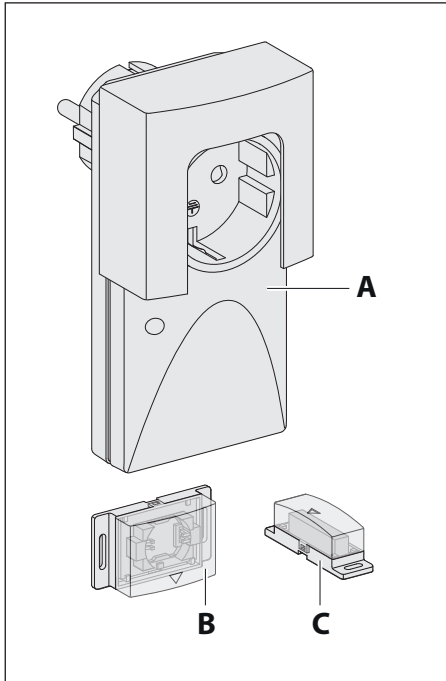
- Disregard of this manual.
- Improper use of the device.
- Improper installation and handling of the device.
- Use of the device by unauthorised target groups.
- Bypassing safety equipment on the device.
- The use of spare parts (e.g. mains cables) that were not produced or approved by the manufacturer.

Further safety instructions can be found in the respective relevant chapters of this manual.

- ⇒ "3.1 Safety instructions for installation" (page 80).

2. Product information

2.1 Product overview



A Radio receiver with socket, LED and mains plug locking device. The type plate is located on the rear of the device.

Radio magnetic switch, consisting of:

- B Transmitter with LED and battery holder
- C Magnet

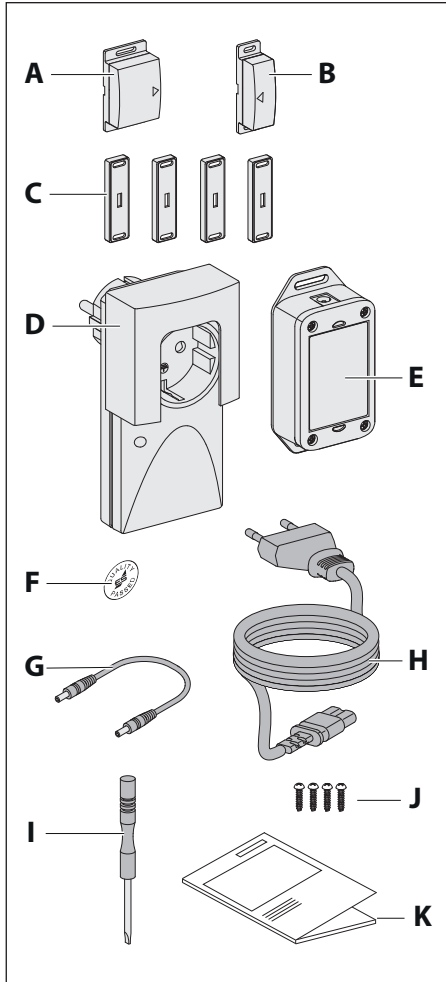
Transmitter and receiver are programmed for each other and can only be used as a set.

2.2 Technical data

| | |
|--------------------------------|---------------------|
| Operating voltage | 230 V AC / 50-60 Hz |
| Power consumption | approx. 7.6 W |
| Relay switching power | 1150 W / 5 A |
| Hood contact switching voltage | 24 V |
| Radio frequency | 868 MHz |
| Range | up to 20 m |
| Operating temperature range | 0° C to +60° C |
| Protection rating | IP 40 |
| Protection class | II |
| Battery | CR2032 / 3 V |
| Receiver (H x W x D) | 121 x 57 x 46 mm |
| Transmitter (H x W x D) | 55 x 31 x 18 mm |
| Magnet (H x W x D) | 55 x 15 x 18 mm |
| Spacer plate (H x W x D) | 55 x 15 x 5 mm |
| Net weight | approx. 370 g |

Specifications for the model (e.g. serial number, year of construction) can be found on the ratings plate.

2.3 Scope of delivery



- A Transmitter with battery
- B Magnet
- C Spacer plates
- D Receiver with mains plug locking device
- E Control unit¹ with adhesive strips
- F Sticker for mains plug locking device
- G Control cable 1.0 m
- H Mains cable with plug, 1.8 m
- I Screwdriver
- J Phillips head screws 2.9 x 16 mm, cross slot
- K Operating and installation instructions

¹ If the control unit is used, there is no approval for the overall system (in Germany, DIBt). Radio receivers and transmitters can also be used without a control unit. Approval exists (in Germany, DIBt). Comfort switching above the extractor hood is not possible without the control unit.




3. Installation

3.1 Safety instructions for installation

WARNING!

Danger through disregard of the installation instructions!

This chapter contains important information for the safe installation of the device.

-  Read through this chapter carefully before installing the device.
-  Follow the safety instructions.
-  Carry out the installation as described.







- Installation only by qualified specialist personnel.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 76).
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be cooled down.

3.2 Requirements for the installation location

- The combustion air supply of the room air dependent fireplace is independent of the position of the monitored window.

- The device must be protected from direct sunlight.
- The device must be protected from moisture and splash water.
- Only operate the device within a temperature range between 0 °C and +60 °C.
- The radio waves of the device must not be screened by metal (e.g. sheet metal covers).

3.3 Preparation for installation

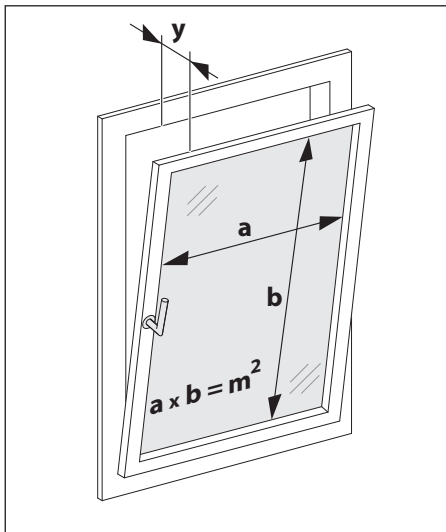
-  Familiarise yourself with the installation situation and the associated documents:
 - Device and installation instructions
 - Extractor hood
 - Installation location
-  Make sure that all components required for your installation situation are available.
-  Keep the installation area free of objects that could be in the way or that could be damaged.
-  Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.
-  Protect the hob and other surfaces in the installation area (e.g. with thick cardboard).
-  The manual for the extractor hood must be followed, especially the descriptions for connecting accessories.

3.4 Determining the minimum gap opening

The required minimum opening of the window gap depends on the size of the window and the exhaust air performance of the extractor hood.

For windows that are not rectangular in shape:

- ☞ Please consult your dealer or customer services.



- ☞ Determine the window area (size in m^2).
- ☞ Determine the exhaust air performance of the extractor hood (volumetric flow rate in m^3/h).
- 📄 Information on the exhaust air performance is provided in the extractor fan manual.

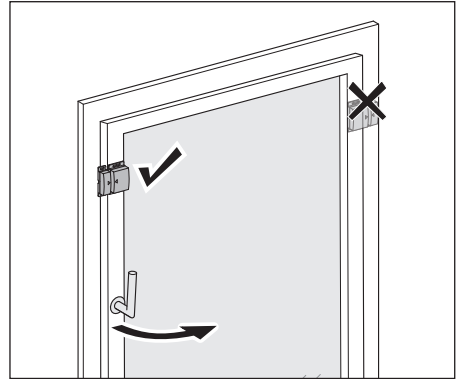
- ☞ Measure the window gap (opening dimension y in cm).
- ☞ Refer to the tables below to see if the window gap (y) is large enough.

| Window area (m^2) | Volumetric flow rate (m^3/h) | | | |
|-----------------------|----------------------------------|----------|----------|----------|
| | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 0.2 | 199 | 246 | 294 | 342 |
| 0.3 | 252 | 311 | 369 | 427 |
| 0.4 | 297 | 365 | 432 | 500 |
| 0.5 | 337 | 413 | 488 | 563 |
| 0.6 | 373 | 456 | 538 | 621 |
| 0.7 | 406 | 495 | 585 | 674 |
| 0.8 | 437 | 532 | 628 | 723 |
| 0.9 | 466 | 567 | 668 | 770 |
| 1.0 | 493 | 600 | 707 | 813 |
| 1.1 | 519 | 631 | 743 | 855 |
| 1.2 | 544 | 661 | 778 | 895 |
| 1.3 | 568 | 690 | 811 | 933 |
| 1.4 | 591 | 717 | 843 | 970 |
| 1.5 | 613 | 744 | 874 | 1005 |
| => | 5 | 6 | 7 | 8 |
| | Window gap (cm) | | | |

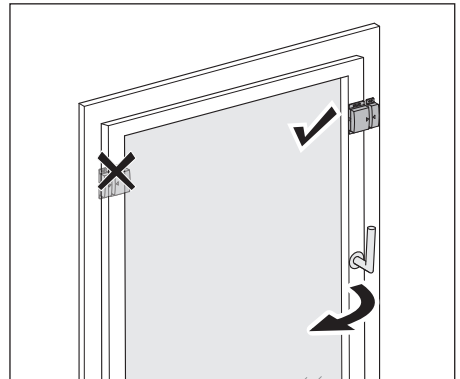
| Window area (m ²) | Volumetric flow rate (m ³ /h) | | | |
|-------------------------------|--|-----------|-----------|-----------|
| | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 0.2 | 389 | 437 | 485 | 532 |
| 0.3 | 486 | 544 | 603 | 661 |
| 0.4 | 567 | 635 | 702 | 770 |
| 0.5 | 639 | 714 | 790 | 865 |
| 0.6 | 704 | 786 | 869 | 951 |
| 0.7 | 763 | 852 | 942 | 1031 |
| 0.8 | 819 | 914 | 1009 | 1105 |
| 0.9 | 871 | 972 | 1073 | 1174 |
| 1.0 | 920 | 1027 | 1133 | 1240 |
| 1.1 | 967 | 1079 | 1191 | 1302 |
| 1.2 | 1012 | 1128 | 1245 | 1362 |
| 1.3 | 1055 | 1176 | 1298 | 1419 |
| 1.4 | 1096 | 1222 | 1346 | 1475 |
| 1.5 | 1136 | 1266 | 1397 | 1528 |
| => | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | Window gap (cm) | | | |

3.5 Determining the mounting position

Window with opening on the left



Window with opening on the right

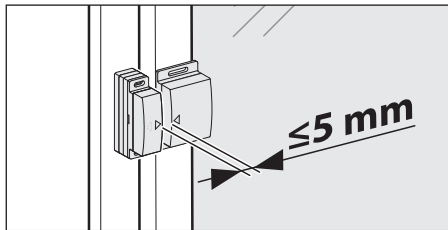


 Determine the installation side.

The following conditions must be satisfied when the window is closed:

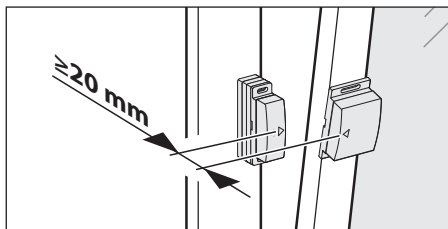
- Distance between transmitter and magnet is less than 5 mm.
- Arrows point towards each other at the same height.
- Transmitter and magnet are at the same height.

The height of the magnet can be adjusted to the height of the transmitter with spacer plates.



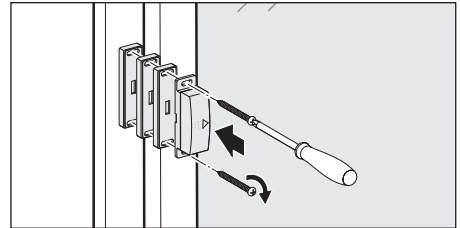
- 🔧 Close the window.
- 🔧 Determine the number of spacer plates.

When the window is open, the distance between the transmitter and the magnet must be at least 20 mm.

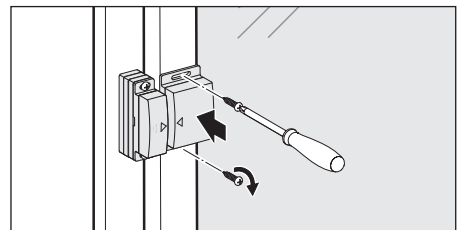


- 🔧 Tilt the window down.
- 🔧 Determine the installation position.

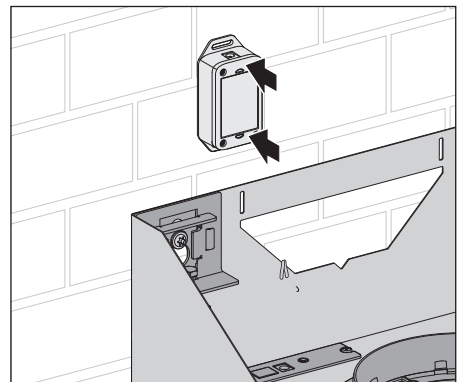
3.6 Installing the device



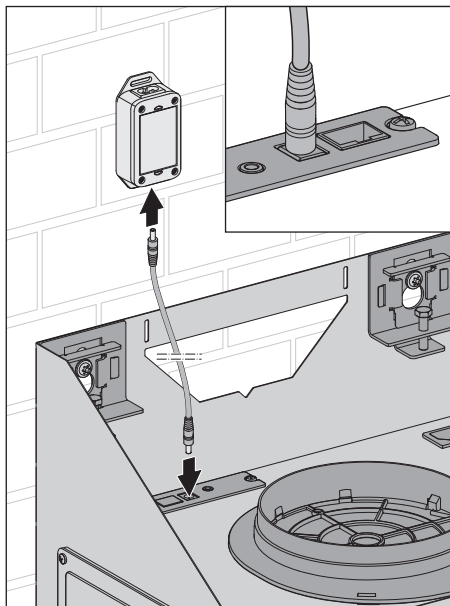
- 🔧 Screw the magnet to the window frame.



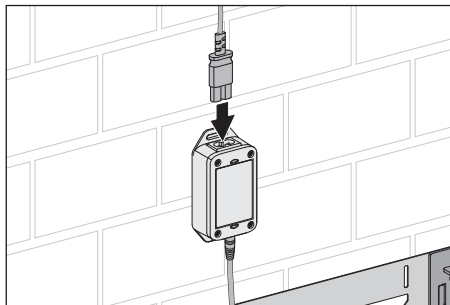
- 🔧 Screw the transmitter to the window.



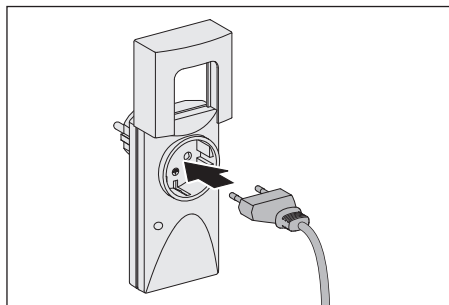
- 🔧 Remove the adhesive film from the control unit.
- 🔧 Mount the control unit near the extractor hood.



- Lay the cable from the control unit to the extractor hood.

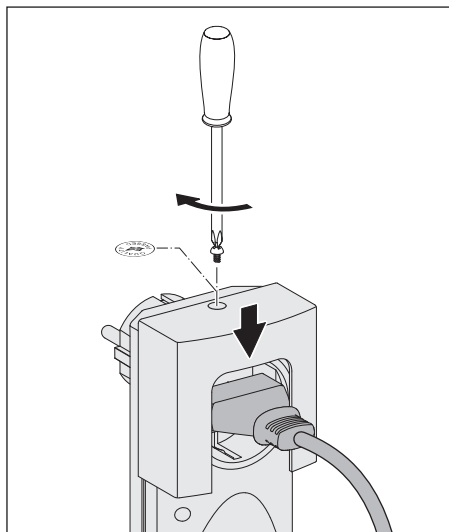


- Plug the mains plug into the socket on the control unit.



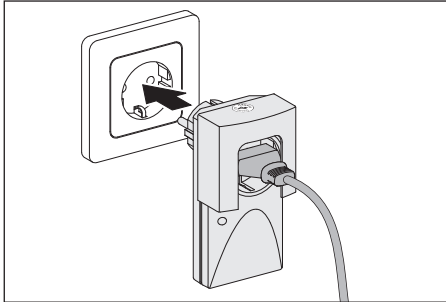
- Plug the mains plug into the socket on the receiver.

The mains plug locking device prevents the mains plug from being pulled out.



- Slide the mains plug locking device over the mains plug.
- Secure the position by tightening the screw.
- Stick the sticker over the screw.

- ☞ Select a suitable position for the receiver near the extractor hood.
 - ⇒ "3.2 Requirements for the installation location" (page 80).



- ☞ Plug the receiver into the socket. The LED flashes red.
- ☞ Open and close the window twice. The connection is established automatically. The LED goes out.

The device is to be operated individually. Plugging in several receivers in succession is not permitted.

3.7 Check and carry out commissioning

- ☞ Check that the mains cable and the electrical connection cable are not kinked, crushed or damaged.

When operating the extractor hood:

- ☞ Make sure that the external louvre is fully open.
- ☞ Make sure the external louvre is fitted with a mechanical block to prevent fully closing. The size of the block must correspond to the required minimum gap opening.
 - ⇒ "3.4 Determining the minimum gap opening" (page 81).
- ☞ Check that the device switches when the window is tilted or opened. The LED on the transmitter flashes green briefly.

If a second window is to be equipped with transmitter and magnet, the coding must match the control unit.

- ☞ Please consult your dealer or customer services.

4. Operation

The following states are displayed when the device is in operation.

- Receiver LED lights up green:
The window is fully open or tilted.
- Receiver LED lights up red:
There is a fault, the receiver switches off (e.g. power failure when the window is closed).
- Receiver LED flashes red:
The device is connecting with the extractor hood for the first time.
- Transmitter LED flashes green briefly when opening or closing the window:
The transmitter sends a signal to the receiver.
- Transmitter LED flashes red after opening or closing the window:
The battery power is low, the battery must be replaced.
⇒ "6.2 Changing the battery" (page 87).



If the extractor fan is used for 1-2 hours a day, the battery has a service life of approx. two years.



5. Cleaning

ATTENTION!

Danger of damage through improper cleaning!

Sharp-edged objects, abrasive or unsuitable cleaning agents can damage the device.

-  Keep objects that could scratch the device away from it (e.g. rings).
-  Clean without exercising excessive pressure.

- Cleaning only by authorised users.
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 76).
- No cleaning permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
-  Clean the control panel with a dry cloth (e.g. a linen cloth).
-  In case of heavy soiling, dampen the cloth slightly.

6. Maintenance

6.1 Safety instructions for maintenance

⚠ WARNING!

Danger through a disregard of the maintenance instructions!

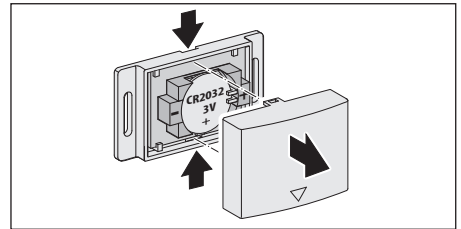
This chapter contains important information for the safe maintenance of the device.

- 📖 Read through this chapter carefully before carrying out maintenance work on the device.
- 📖 Follow the safety instructions.
- 📖 Carry out the maintenance work as described.

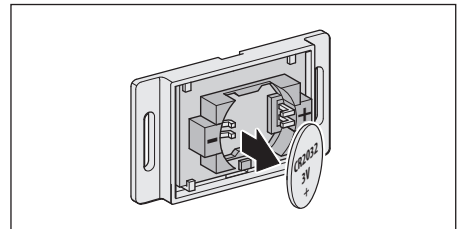
- Maintenance only by authorised users.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 76).
- No maintenance work permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be cooled down.
- Never charge batteries. There is a risk of explosion.

6.2 Changing the battery

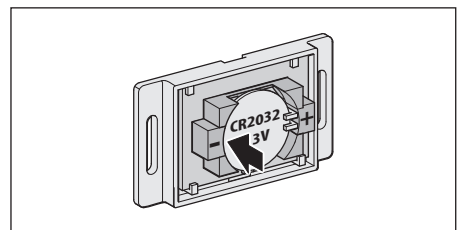
The battery must be replaced when the LED on the transmitter flashes red. Only a battery of the type CR2032 / 3V may be used.



- 📖 Open the transmitter.

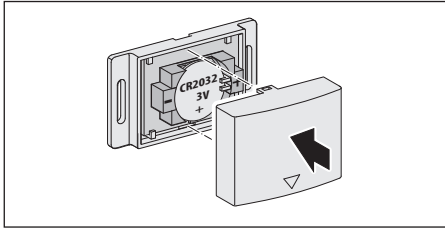


- 📖 Remove the drained battery.



- 📖 Insert a new battery.

After inserting the new battery, the LED flashes green briefly.



The transmitter cover must be placed so that the LED is visible through the arrow.

➤ Close the transmitter.

Batteries must be disposed of separately from the device.

6.3 Fault rectification

Possible faults are described below:

Description of the fault.

- Possible cause.
 - Remedy.

The extractor hood does not start when the window is open.

- The battery of the transmitter is empty.
 - Replace the transmitter battery.

The LED on the transmitter lights up red (for approx. 1 second) when opening or closing the window.

- The battery power is below 50%.
 - First replace the transmitter battery.

If a fault persists:

➤ Please consult your dealer or customer services.

7. Disposal

7.1 Dispose of packaging

⚠ ATTENTION!

Risk of environmental damage due to improper disposal of the packaging!

- Do not put the packaging into the normal household waste.
- Submit the packaging for environmentally friendly and proper recycling.

The packaging provides protection from transport damage.

Only the original packaging guarantees sufficient protection during transportation.

➤ Store the packaging in a location which is inaccessible to children.

The packaging materials have been selected from an environmentally friendly perspective and are made from re-usable materials. The packaging materials can be returned to the raw materials cycle after use. This saves valuable raw materials.

- The outer packaging is made from cardboard.
- The filling material and the insets are made from cardboard or polythene (PE).
- The protective film and bags are made from polythene (PE).

- ☞ Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner, separated by materials.



7.2 Dispose of the device

⚠ ATTENTION!

Risk of environmental damage due to improper disposal of the device!

The device is subject to the European Directive 2012/19/EU and should not be disposed of with household waste.

- ☞ Do not put the device into the normal household waste at the end of its service life.
- ☞ Inquire about the disposal options or environmentally friendly and proper recycling opportunities with your municipal or regional authorities.

Correct submission of the device at the time of disposal makes a contribution to the reuse of materials and the protection of resources.

- ☞ Dispose of the device in accordance with the legal provisions via a professional disposal centre, at your local disposal facility, or by returning it to a distributor subject to take-back obligations.

If primary batteries or rechargeable batteries are used:

- ☞ Remove the batteries from the device.
- ☞ Dispose of primary batteries and rechargeable batteries by returning them to the distributor of the respective type of battery, or through submission to a local disposal facility.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

8. EU Declaration of Conformity

in accordance with the provisions of the following EU Directives:

1. Radio Equipment Directive
2014/53/EU
2. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment,
RoHS Directive 2011/65/EU
3. Low Voltage Directive (LVD)
2014/35/EU

The manufacturer
berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

declares that the following products comply with the provisions of the EU Directives cited above:

Window contact switch bT remote

The devices are controlled by means of radio signal transmission (Bluetooth Low Energy) via the remote control or the app.

Applied standards:

re. 1.

- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- EN 62479:2010

re. 2.

- EN 50581:2012

re. 3.

- DIN EN 60335-2-102:2016-09
Section 19.11.4.
- EN 60730-1:2011

Authorised to compile the technical documentation:

berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine
Tel. +49 (0) 5971 / 80 80 9-0

The manufacturer bears sole responsibility for the issuance of this declaration of conformity. If the product is modified without the manufacturer's approval, this declaration is voided.



Rheine, 20.07.2022
Stefan Üffing, Legal Representative

9. Contact

berbel Ablufttechnik GmbH

If you have any questions or suggestions, please select from the following options:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Mon to Thu 8:00 – 17:30
and Fri 8:00 – 16:30

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

Email: info@berbel.de

Contact the manufacturer's customer support department

There are several ways for you to contact our customer service. Please select from the following options:

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Mon to Thu 8:00 – 17:00
and Fri 8:00 – 15:00

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Email: service@berbel.de

berbel

6005686_a

20.07.2022